

VALUELINE

VLS-DVBT2-FTA1

USER MANUAL (EN)

GEBRUIKSAANWIJZING (NL)

BEDIENUNGSANLEITUNG (DE)

MANUAL DE USUARIO (ES)

MANUEL DE L'UTILISATEUR (FR)

BRUGSVEJLEDNING (DA)

BRUKSANVISNING (SV)

KÄYTTÖOPAS (FI)

MANUAL DE UTILIZARE (RO)

Digital set-top box

VALUELINE

VLS-DVBT2-FTA1

Digital set-top box

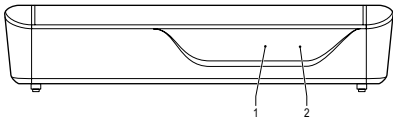
Package contents

- Digital set-top box
- Remote control

Description

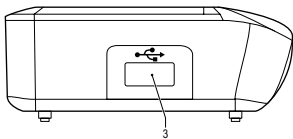
The digital set-top box is a device that allows you to access digital TV and radio channels on your TV.

Front panel



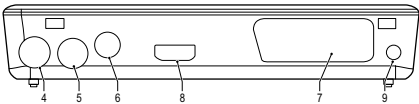
1. On/standby indicator	• The indicator lights green when the device is switched on. • The indicator lights red when the device is in standby mode.
2. Remote control sensor	• Point the remote control to the remote control sensor.

Side panel



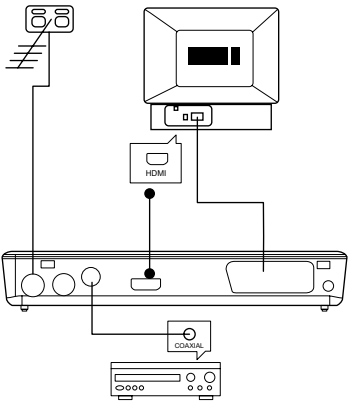
3. USB input	• Connect a USB device to the USB input using a USB cable.
--------------	--

Rear panel

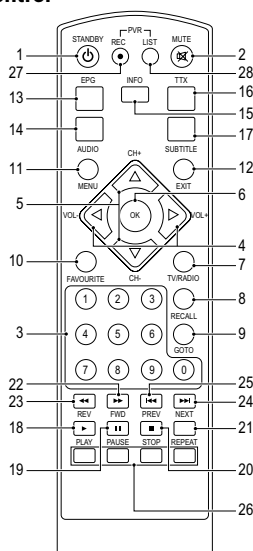


4. RF input	• Connect the external antenna to the RF input using a coaxial cable.
5. RF output	• Connect the TV to the RF output using a coaxial cable.
6. Coaxial output	• Connect an audio device to the coaxial output using a coaxial cable.
7. SCART output	• Connect the TV to the SCART output using a SCART cable.
8. HDMI output	• Connect the TV to the HDMI output using an HDMI cable.
9. Mains cable	• Connect the mains cable to the mains.

Connection scheme



Remote control



1. On/standby button	- Press the button to switch on the device. - Press the button again to set the device to standby mode.
2. Mute button	- Press the button to mute the sound. - Press the button again to unmute the sound.
3. Digit buttons	- Press one of the buttons to go to the required channel. - Press one of the buttons to go to the required menu item.
4. Right/left buttons Volume +/- buttons	- Press the buttons to increase or decrease the volume. - Press the buttons to move right or left in the menu. - Press the buttons to move from main menu to submenu or from submenu to main menu.
5. Up/down buttons Channel +/- buttons	- Press the buttons to go to the next or previous channel. - Press the buttons to move up or down in the menu.
6. OK button	- Press the button to confirm the selection. - Press the button to confirm the entered value. - Press the button to open a drop-down list.
7. TV/Radio button	Press the button to switch between TV mode and radio mode.
8. Recall button	Press the button to switch between the last two channels.
9. Goto button	Press the button to select the play time of media.
10. Favourite button	Press the button to display the favourite menu.

11. Menu button	Press the button to access the menu.
12. Exit button	- Press the button to go up a level in the menu. - Press the button to exit the menu.
13. EPG button	Press the button to display the electronic program guide (EPG).
14. Audio button	Press the button to select the audio language or the audio mode.
15. Info button	Press the button to display information for the current channel.
16. Teletext button	Press the button to enter teletext mode.
17. Subtitle button	Press the button to enter subtitle mode.
18. Play button	Press the button to play the programme.
19. Pause button	Press the button to pause the screen picture.
20. Stop button	Press the button to stop the programme.
21. Repeat button	Press the button to enter repeat mode.
22. Fast-forward button	Press the button to fast-forward.
23. Rewind button	Press the button to rewind.
24. Skip-forward button	Press the button to skip forward.
25. Skip-backward button	Press the button to skip backward.
26. Colour buttons	Press the buttons to operate different functions in teletext mode.
27. Record button	Press the button to record the programme.
28. List button	Press the button to display the list with recorded programmes.

Use

Installing the batteries

1. Remove the cover from the battery compartment.
2. Insert the batteries into the battery compartment. Make sure that the battery polarity (+/-) matches the polarity markings inside the battery compartment.
3. Place the cover onto the battery compartment.

First-time installation

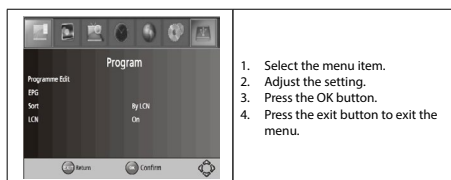
1. Make sure that all connections are correct. Refer to the section "Connection scheme".
2. Switch on the TV.
3. Switch on the device.
4. If you use the device for the first time or if you have restored the factory settings, the main menu will appear on the TV screen:



5. "OSD Language": Press the right/left buttons to select a language.
"Country": Press the right/left buttons to select a country.
"Channel Search": Press the right button or the OK button to start automatic channel search.
6. Press the OK button to confirm.
7. When the automatic channel search is completed, you are ready to watch TV or listen to the radio.

Menu

"Program"

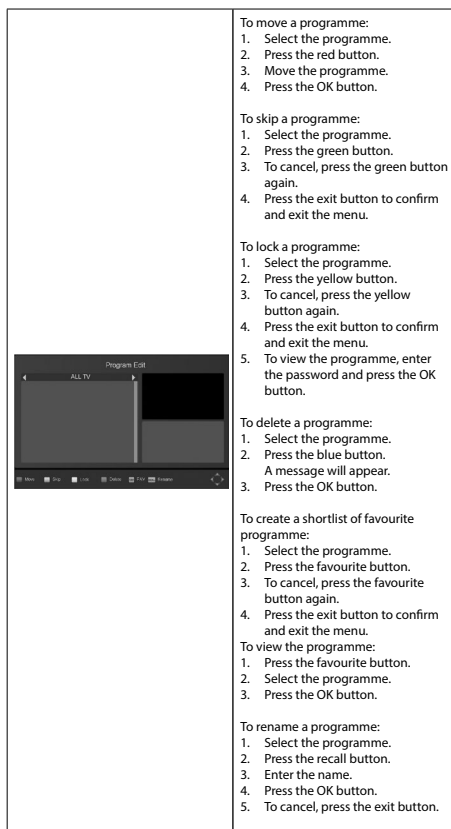


1. Select the menu item.
2. Adjust the setting.
3. Press the OK button.
4. Press the exit button to exit the menu.

"Program Edit"

You cannot access the menu without entering the correct password.

1. Enter the password: "000000".
2. Press the OK button.



- To move a programme:
1. Select the programme.
 2. Press the red button.
 3. Move the programme.
 4. Press the OK button.

- To skip a programme:
1. Select the programme.
 2. Press the green button.
 3. To cancel, press the green button again.
 4. Press the exit button to confirm and exit the menu.

- To lock a programme:
1. Select the programme.
 2. Press the yellow button.
 3. To cancel, press the yellow button again.
 4. Press the exit button to confirm and exit the menu.
 5. To view the programme, enter the password and press the OK button.

- To delete a programme:
1. Select the programme.
 2. Press the blue button.
 3. Press the OK button.

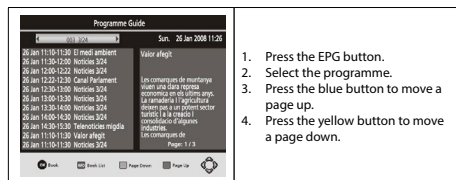
- To create a shortlist of favourite programme:
1. Select the programme.
 2. Press the favourite button.
 3. To cancel, press the favourite button again.
 4. Press the exit button to confirm and exit the menu.

- To view the programme:
1. Press the favourite button.
 2. Select the programme.
 3. Press the OK button.

- To rename a programme:
1. Select the programme.
 2. Press the recall button.
 3. Enter the name.
 4. Press the OK button.
 5. To cancel, press the exit button.

"Programme Guide"

"EPG" stands for "Electronic Programme Guide". The electronic programme guide is an on-screen TV and radio guide that shows scheduled programmes seven days in advance for every tuned channel.



"Sort"

Sort the channels:

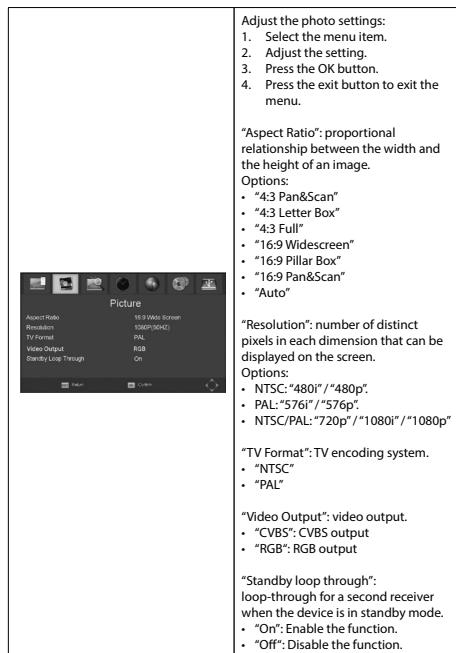
- "LCN": Ascending order.
- "Name": Alphabetical order.
- "Service ID": According to the station.

"LCN"

"LCN" stands for "Logical Channel Number".

- "LCN": Select "On" or "Off".

"Picture"



Adjust the photo settings:

1. Select the menu item.
2. Adjust the setting.
3. Press the OK button.
4. Press the exit button to exit the menu.

"Aspect Ratio": proportional relationship between the width and the height of an image.

Options:

- "4:3 Pan&Scan"
- "4:3 Letter Box"
- "4:3 Full"
- "16:9 Widescreen"
- "16:9 Pillar Box"
- "16:9 Pan&Scan"
- "Auto"

"Resolution": number of distinct pixels in each dimension that can be displayed on the screen.

Options:

- NTSC: "480i" / "480p".
- PAL: "576i" / "576p".
- NTSC/PAL: "720p" / "1080i" / "1080p"

"TV Format": TV encoding system.

- "NTSC"
- "PAL"

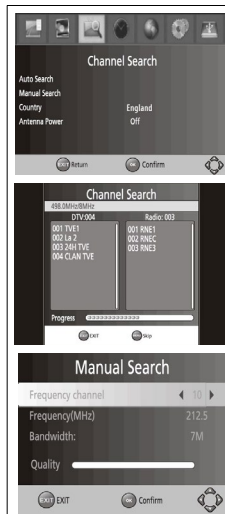
"Video Output": video output.

- "CVBS": CVBS output
- "RGB": RGB output

"Standby loop through": loop-through for a second receiver when the device is in standby mode.

- "On": Enable the function.
- "Off": Disable the function.

"Channel Search"



Adjust the settings to search a channel:

1. Select the menu item.
2. Press the OK button.
3. Press the exit button to exit the menu.

"Auto Search": Search and install all channels automatically. The option overwrites all present channels.

- Press the OK button to start searching.
- Press the exit button to cancel.

"Manual Search": Search and install all channels manually. The option adds new channels without changing the current channel list.

- Press the OK button to start searching. If a channel is found, it will be added to the channel list.

"Country": Select a country.

"Antenna Power": Select "On" or "Off".

"Time"



Adjust the time settings:

1. Select the menu item.
2. Adjust the setting.
3. Press the OK button.
4. Press the exit button to exit the menu.

"Time Offset": Select "Auto" or "Manual" to adjust the GMT offset.

"Country Region": If "Time Offset" is set to "Auto", select a region.

"Time Zone": If "Time Offset" is set to "Manual", select a time zone offset.

"Auto Standby": Select "On" or "Off". Note: If the setting is set to "On", the device will go to sleep mode after 3 hours. Press the on/standby button to exit the sleep mode.

"Option"



Adjust the option settings:

1. Select the menu item.
2. Adjust the setting.
3. Press the OK button.
4. Press the exit button to exit the menu.

"OSD Language": Select the OSD language.

"Subtitle Language": Select the subtitle language.

"Audio Language": Select the audio language.

"Digital Audio": Select the digital audio output mode.

"System"

	Adjust the system settings: 1. Select the menu item. 2. Adjust the setting. 3. Press the OK button. 4. Press the exit button to exit the menu. "Parental Guidance": Restrict access to channels that are unsuitable for children. To lock the channel, enter the password. "Set Password": Change the password for locked programs. Enter the old password, followed by the new password. To confirm, enter the new password again. "Factory Default": Enter the password and press the OK button to return to the factory settings. All channels and settings will be deleted. "Information": View information regarding the model, the hardware and the software. "Software Update": • Enable or disable the Over Air Download (OAD) function. • Upgrade the software via USB.
---	--

"USB"

	Adjust the USB settings: 1. Select the menu item. 2. Adjust the setting. 3. Press the OK button. 4. Press the exit button to exit the menu. "Photo Configure": • "Slide Time": Set the slide show interval. • "Slide Mode": Set the slide show effect. • "Aspect Ratio": Display the photo with its original aspect ratio. • "Discard": Display the photo in full-screen mode. "Movie Configure": • "Aspect Ratio": - "Keep": Play the movie with its original aspect ratio. - "Discard": Play the movie in full-screen mode. • "Subtitle Specific": - "Small" / "Normal" / "Big": Display subtitles in small mode, normal mode or large mode. • "Subtitle BG": - "White" / "Transparent" / "Gray" / "YellowGreen": Display subtitles in white, transparent, grey or yellow-green background. • "Subtitle FontColor": - "Red" / "Blue" / "Green" / "White" / "Black": Display subtitles in red, blue, green, white or black font. "PVR Configure": • "Record Device": Select the disk for recording. • "Format": Format the selected disk.
--	---

"Multimedia"

	"Multimedia": 1. Press the up/down buttons to select different files. 2. Press the OK button. 3. Use the buttons on the remote control to play the multimedia. Colour buttons: 1. When the picture is shown, press the red button in zoom mode to switch between preview and full-screen. 2. Press the green mode to rename the PVR file on the PVR playback page. 3. Press the yellow mode to delete the PVR file on the PVR playback page. 4. Press the blue button to enter grid show mode.
---	---

PVR function

Preparation

1. Make sure that all previous data on the USB device is backed up to prevent loss of data.
2. Before starting PVR recording, make sure that the device is switched off before you insert a USB device with a minimum of 4 GB of free space.
3. Make sure the USB device is correctly inserted to prevent damage to the USB port.
4. You can record only one programme at a time.
5. To prepare the USB device, follow "PVR Configure" in the "USB" menu.

Recording

1. Select the programme.
2. Press the record button to start recording. The screen briefly shows the message "Enter record waiting".
3. Press the info button once to display the record time indicator. Press the info button twice for further information.
4. Press the stop button to stop recording.
5. Press the OK button to cancel recording.
6. Press the exit button to continue recording.

Playback

1. Press the menu button.
2. Select "USB". Press the OK button.
3. Select "Multimedia". Press the OK button.
4. Select "PVR". Press the OK button. The recorded programmes are listed in the HBPVR folder.
5. Select the programme. Press the OK button.
6. To preview, delete or rename a file, follow the on-screen instructions.
7. To delete a file, press the yellow button. Press the OK button.
Note: You cannot delete or rename a file in playback mode.
8. To move up in the menu, press the exit button.

EPG Schedule Timer

1. Press the EPG button to display the electronic program guide (EPG).
 2. Select the programme. Press the OK button.
 3. Check the "Event add" information on screen.
 4. Press the down button to select the mode.
 5. Press the right button to select "View" or "Record".
- "View": An on-screen message will alert you at the time of the scheduled programme. If necessary, you can change the channel.
- "Record": To record programmes at a later preset time. An on-screen message will alert you when the recording is due to start. Note: You cannot change the channel without stopping recording.

Book list

The book list function shows a schedule with all programmed recordings.

1. To open the book list directly when you are watching a channel, press the blue button.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Before cleaning or maintenance, switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth. Thoroughly dry the outside of the device with a clean, dry cloth.

Technical data

Input voltage	100 - 240 V AC
Frequency	50 - 60 Hz
Electrical power	8 W
Tuner	
Input frequency	170-230 MHz / 470-860 MHz
RF input level	-25 ~ -78 dBm
IF bandwidth	7 MHz / 8MHz
Modulation	QPSK / 16 QAM / 64 QAM
File format	
Audio	MPEG-1
Video	MPEG-2 / MPEG-4

Troubleshooting

If you cannot solve the problem, contact your dealer.

Problem	Possible cause	Solution
No sound.	No or incorrect audio cable connection.	Connect the audio cable correctly.
	The sound is muted.	Unmute the sound.
	The device plays an incorrect sound track.	Change the sound track.
No picture.	The mains plug is not inserted into the wall socket.	Insert the mains plug into the wall socket.
	The device is switched off.	Switch on the device.
The image stops or looks like mosaic.	The signal is too weak.	Strengthen the signal.
The screen shows the message "No Signal".	The antenna cable is not connected.	Connect the antenna cable.
	Incorrect settings.	Change the settings.
The remote control does not work.	The batteries are low.	Replace the batteries.
	The remote control is not pointing to the device.	Point the remote control to the device. Make sure that nothing blocks the front panel.

Safety

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Do not expose the device to sunlight.
- Keep the device away from heat sources.
- Do not block the ventilation openings.

Electrical safety



- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Make sure that the mains cable cannot become entangled.
- Make sure that the mains cable does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- Do not touch the device during thunderstorms to avoid electric shocks.
- Switch off the device when it will not be used for a long period.

Battery safety

- Use only the batteries mentioned in the manual.
- Do not use old and new batteries together.
- Do not use batteries of different types or brands.
- Do not install batteries in reverse polarity.
- Do not short-circuit or disassemble the batteries.
- Do not expose the batteries to water.

- Do not expose the batteries to fire or excessive heat.
- Batteries are prone to leakage when fully discharged. To avoid damage to the product, remove the batteries when leaving the product unattended for longer periods of time.
- If liquid from the batteries comes into contact with skin or clothing, immediately rinse with fresh water.

Warranty

Any changes and/or modifications to the product will void the warranty. We cannot accept any liability for damage caused by incorrect use of the product.



Disposal

- The product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of the product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

Documentation

The product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. The product complies with all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. The formal documentation includes, but is not limited to the Declaration of Conformity, the Material Safety Data Sheet and the product test report.

Disclaimer

Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

VLS-DVBT2-FTA1

Digitale settopbox

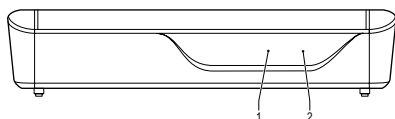
Verpakkingsinhoud

- Digitale settopbox
- Afstandsbediening

Beschrijving

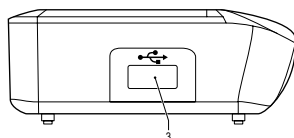
De digitale settopbox is een apparaat waarmee u toegang krijgt tot digitale TV- en radiokanalen op uw TV.

Voorpaneel



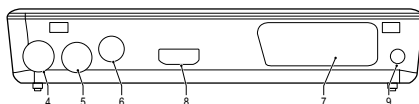
1. Aan/standby-indicator	• De indicator brandt groen wanneer het apparaat is ingeschakeld. • De indicator brandt rood wanneer het apparaat zich in de standby-modus bevindt.
2. Afstandsbedieningssensor	• Richt de afstandsbediening op de afstandsbedieningssensor.

Zijpaneel



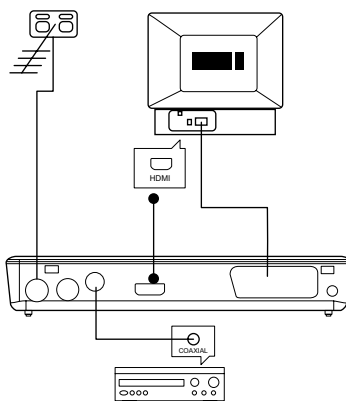
3. USB-ingang	• Sluit een USB-apparaat met een USB-kabel aan op de USB-ingang.
---------------	--

Achterpaneel

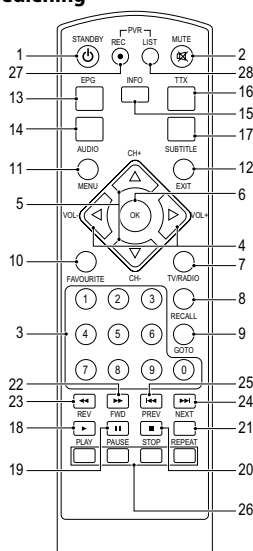


4. RF-ingang	• Sluit de externe antenne met een coaxkabel aan op de RF-ingang.
5. RF-uitgang	• Sluit de TV met een coaxkabel aan op de RF-uitgang.
6. Coaxiale uitgang	• Sluit een audio-apparaat met een coaxkabel aan op de coaxiale uitgang.
7. SCART-uitgang	• Sluit een TV met een SCART-kabel aan op de SCART-uitgang.
8. HDMI-uitgang	• Sluit de TV met een HDMI-kabel aan op de HDMI-uitgang.
9. Netsnoer	• Sluit het netsnoer aan op het stopcontact.

Aansluitschema



Afstandsbediening



1. Aan/standby-knop	- Druk op de knop om het apparaat in te schakelen. - Druk nogmaals op de knop om het apparaat in standby-modus te zetten.
2. Dempknop	- Druk op de knop om het geluid te dempen. - Druk nogmaals op de knop om het geluid weer in te schakelen.
3. Cijferknoppen	- Druk op één van de knoppen om naar het gewenste kanaal te gaan. - Druk op één van de knoppen om naar het gewenste menuonderdeel te gaan.
4. Rechts/links-knoppen Volume +/- knoppen	- Druk op de knoppen om het volume te verhogen of te verlagen. - Druk op de knoppen om naar links of rechts in het menu te verplaatsen. - Druk op de knoppen om van het hoofdmenu naar het submenu of van het submenu naar het hoofdmenu te gaan.
5. Omhoog/omlaag-knoppen Kanaal +/- knoppen	- Druk op de knoppen om naar het volgende of het vorige kanaal te gaan. - Druk op de knoppen om omhoog of omlaag in het menu te gaan.
6. OK-knop	- Druk op de knop om de selectie te bevestigen. - Druk op de knop om de ingevoerde waarde te bevestigen. - Druk op de knop om een keuzelijst te openen.
7. TV/Radio-knop	Druk op de knop om tussen de TV-modus en de radiomodus te schakelen.
8. Recall-knop	Druk op de knop om tussen de laatste twee kanalen te schakelen.
9. Goto-knop	Druk op de knop om de afspeeltijd van media te selecteren.

10. Favorietenknop	Druk op de knop om het favorietenmenu weer te geven.
11. Menuknop	Druk op de knop om het menu te openen.
12. Exit-knop	- Druk op de knop om één niveau in het menu omhoog te gaan. - Druk op de knop om het menu te verlaten.
13. EPG-knop	Druk op de knop om de elektronische programmagids (EPG) weer te geven.
14. Audioknop	Druk op de knop om de audiotaal of de audiomodus te selecteren.
15. Infoknop	Druk op de knop om informatie voor het huidige kanaal weer te geven.
16. Teletekstknop	Druk op de knop om naar de teletekstmodus te gaan.
17. Ondertitelingsknop	Druk op de knop om naar de ondertitelingsmodus te gaan.
18. Afspeelknop	Druk op de knop om het programma af te spelen.
19. Pauzeknop	Druk op de knop om het schermbeeld te pauzeren.
20. Stopknop	Druk op de knop om het programma te stoppen.
21. Herhaalknop	Druk op de knop om naar de herhaalmodus te gaan.
22. Knop voor snel vooruitspoelen	Druk op de knop om snel vooruit te spoelen.
23. Knop voor snel terugspoelen	Druk op de knop om snel terug te spoelen.
24. Knop voor vooruitspringen	Druk op de knop om vooruit te springen.
25. Knop voor terugspringen	Druk op de knop om terug te springen.
26. Kleurknoppen	Druk op de knoppen om in de teletekstmodus verschillende functies te bedienen.
27. Opnameknop	Druk op de knop om het programma op te nemen.
28. Lijstknop	Druk op de knop om de lijst met opgenomen programma's weer te geven.

Gebruik

De batterijen installeren

1. Verwijder het deksel van het batterijcompartiment.
2. Plaats de batterijen in het batterijcompartiment. Zorg ervoor dat de polariteit van de batterijen overeenkomt met de polariteitsmarkeringen in het batterijcompartiment.
3. Plaats het deksel op het batterijcompartiment.

Eerste installatie

1. Zorg ervoor dat alle aansluitingen juist zijn. Zie het gedeelte "Aansluitschema".
2. Schakel de TV in.
3. Schakel het apparaat in.
4. Indien u het apparaat voor de eerste keer gebruikt of de fabrieksinstellingen heeft hersteld, verschijnt het hoofdmenu op het TV-scherm:



5. "OSD Language": Druk op de rechts/links-knoppen om een taal te selecteren.
"Country": Druk op de rechts/links-knoppen om een land te selecteren.
"Channel Search": Druk op de rechts-knop of de OK-knop om het automatisch zoeken van kanalen te starten.
6. Druk op de OK-knop om te bevestigen.
7. Wanneer het automatisch zoeken van kanalen is voltooid, bent u klaar om TV te kijken of naar de radio luisteren.

Menu

"Program"

	1. Selecteer het menu-item. 2. Pas de instelling aan. 3. Druk op de OK-knop. 4. Druk op de exit-knop om het menu te verlaten.
--	--

"Program Edit"

U kunt het menu niet openen zonder het juiste wachtwoord in te voeren.

1. Voer het wachtwoord in: "000000".
2. Druk op de OK-knop.

	Een programma verplaatsen: 1. Selecteer het programma. 2. Druk op de rode knop. 3. Verplaats het programma. 4. Druk op de OK-knop. Een programma overslaan: 1. Selecteer het programma. 2. Druk op de groene knop. 3. Druk nogmaals op de groene knop om te annuleren. 4. Druk op de exit-knop om te bevestigen en het menu te verlaten. Een programma vergrendelen: 1. Selecteer het programma. 2. Druk op de gele knop. 3. Druk nogmaals op de gele knop om te annuleren. 4. Druk op de exit-knop om te bevestigen en het menu te verlaten. 5. Voer het wachtwoord in en druk op de OK-knop om het programma te bekijken. Een programma wissen: 1. Selecteer het programma. 2. Druk op de blauwe knop. Er verschijnt een melding. 3. Druk op de OK-knop. Een shortlist van favoriete programma's maken: 1. Selecteer het programma. 2. Druk op de favorietenknop. 3. Druk nogmaals op de favorietenknop om te annuleren. 4. Druk op de exit-knop om te bevestigen en het menu te verlaten. Het programma bekijken: 1. Druk op de favorietenknop. 2. Selecteer het programma. 3. Druk op de OK-knop. De naam van een programma wijzigen: 1. Selecteer het programma. 2. Druk op de recall-knop. 3. Voer de naam in. 4. Druk op de OK-knop. 5. Druk op de exit-knop om te annuleren.
--	--

“Programme Guide”

“EPG” staat voor “Elektronische programmagids”. De elektronische programmagids is een TV/radio-gids op het scherm die voor ieder afgestemd kanaal zeven dagen op voorhand de geplande programma's weergeeft.



1. Druk op de EPG-knop.
2. Selecteer het programma.
3. Druk op de blauwe knop om een pagina omhoog te gaan.
4. Druk op de gele knop om een pagina omlaag te gaan.

“Sort”

De kanalen sorteren:

- “LCN”: Oplopende volgorde.
- “Name”: Alfabetische volgorde.
- “Service ID”: Volgens het station.

“LCN”

“LCN” stands for “Logical Channel Number” (logisch kanaalnummer).

- “LCN”: Selecteer “On” of “Off”.

“Picture”



De foto-instellingen aanpassen:

1. Selecteer het menu-item.
2. Pas de instelling aan.
3. Druk op de OK-knop.
4. Druk op de exit-knop om het menu te verlaten.

“Aspect Ratio”: proportionele verhouding tussen de breedte en de hoogte van een beeld.

Opties:

- “4:3 Pan&Scan”
- “4:3 Letter Box”
- “4:3 Full”
- “16:9 Widescreen”
- “16:9 Pillar Box”
- “16:9 Pan&Scan”
- “Auto”

“Resolution”: aantal afzonderlijke pixels in iedere dimensie die op het scherm kunnen worden weergegeven.

Opties:

- NTSC: “480i” / “480p”.
- PAL: “576i” / “576p”.
- NTSC/PAL: “720p” / “1080i” / “1080p”

“TV Format”: TV-coderingssysteem.

- “NTSC”
- “PAL”

“Video Output”: video-uitgang.

- “CVBS”: CVBS-uitgang
- “RGB”: RGB-uitgang

“Standby loop through”: doorlussen voor een tweede ontvanger wanneer het apparaat zich in de standby-modus bevindt.

- “On”: De functie inschakelen.
- “Off”: De functie uitschakelen.

“Channel Search”



Pas de instellingen aan om een kanaal te zoeken:

1. Selecteer het menu-item.
2. Druk op de OK-knop.
3. Druk op de exit-knop om het menu te verlaten.

“Auto Search”: Alle kanalen automatisch zoeken en installeren. De optie overschrijft alle aanwezige kanalen.

- Druk op de OK-knop om te beginnen met zoeken.
- Druk op de exit-knop om te annuleren.

“Manual Search”: Alle kanalen handmatig zoeken en installeren. De optie voegt nieuwe kanalen toe zonder de huidige lijst met kanalen te wijzigen.

- Druk op de OK-knop om te beginnen met zoeken. Indien een kanaal wordt gevonden, wordt het toegevoegd aan de lijst met kanalen.

“Country”: Selecteer een land.

“Antenna Power”: Selecteer “On” of “Off”.

“Time”



De tijdsinstellingen aanpassen:

1. Selecteer het menu-item.
2. Pas de instelling aan.
3. Druk op de OK-knop.
4. Druk op de exit-knop om het menu te verlaten.

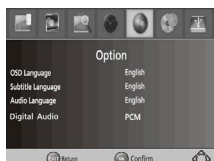
“Time Offset”: Selecteer “Auto” of “Manual” om de GMT-afwijking aan te passen.

“Country Region”: Selecteer een regio indien “Time Offset” is ingesteld op “Auto”.

“Time Zone”: Selecteer een tijdzoneafwijking indien “Time Offset” is ingesteld op “Manual”.

“Auto Standby”: Selecteer “On” of “Off”. Opmerking: Indien de instelling op “On” staat, gaat het apparaat na 3 uur over naar de slaapmodus. Druk op de aan/standby-knop om de slaapmodus te sluiten.

“Option”



De optie-instellingen aanpassen:

1. Selecteer het menu-item.
2. Pas de instelling aan.
3. Druk op de OK-knop.
4. Druk op de exit-knop om het menu te verlaten.

“OSD Language”: Selecteer de taal voor de OSD.

“Subtitle Language”: Selecteer de taal voor de ondertiteling.

“Audio Language”: Selecteer de taal voor de audio.

“Digital Audio”: Selecteer de digitale audio-uitgangsmodus.

“System”

	De systeeminstellingen aanpassen: 1. Selecteer het menu-item. 2. Pas de instelling aan. 3. Druk op de OK-knop. 4. Druk op de exit-knop om het menu te verlaten. “Parental Guidance”: De toegang beperken tot kanalen die ongeschikt zijn voor kinderen. Voer het wachtwoord in om het kanaal te vergrendelen. “Set Password”: Het wachtwoord voor vergrendelde programma's wijzigen. Voer het oude wachtwoord in, gevolgd door het nieuwe wachtwoord. Voer het nieuwe wachtwoord nogmaals in om te bevestigen. “Factory Default”: Voer het wachtwoord in en druk op de OK-knop om terug te keren naar de fabrieksinstellingen. Alle kanalen en instellingen worden gewist. “Information”: Informatie over het model, de hardware en de software bekijken. “Software Update”: • De Over Air Download (OAD)-functie inschakelen of uitschakelen: • De software via USB upgraden.
---	--

“USB”

	De USB-instellingen aanpassen: 1. Selecteer het menu-item. 2. Pas de instelling aan. 3. Druk op de OK-knop. 4. Druk op de exit-knop om het menu te verlaten. “Photo Configure”: • “Slide Time”: Stel het diavoorstellingsinterval in. • “Slide Mode”: Stel het diavoorstellingseffect in. • “Aspect Ratio”: De foto met de originele beeldverhouding weergeven. • “Discard”: De foto op volledig scherm weergeven. “Movie Configure”: • “Aspect Ratio”: - “Keep”: De film met de originele beeldverhouding afspelen. - “Discard”: De film op volledig scherm afspelen. • “Subtitle Specific”: • “Small” / “Normal” / “Big”: Ondertiteling klein, normaal of groot weergeven. • “Subtitle BG”: - “White” / “Transparent” / “Gray” / “YellowGreen”: Ondertiteling met witte, transparante, grijze of geel-groene achtergrond weergeven. • “Subtitle FontColor”: - “Red” / “Blue” / “Green” / “White” / “Black”: Ondertiteling in rood, blauw, groen, wit of zwart lettertype weergeven. “PVR Configure”: • “Record Device”: Selecteer de schijf voor opname. • “Format”: Formatter de geselecteerde schijf.
---	--

“Multimedia”

	“Multimedia”: 1. Druk op de omhoog/omlaag-knoppen om verschillende bestanden te selecteren. 2. Druk op de OK-knop. 3. Gebruik de knoppen op de afstandsbediening om de multimedia af te spelen. Kleurknoppen: 1. Druk als het beeld wordt weergegeven op de rode knop in zoommodus om te schakelen tussen preview en volledig scherm. 2. Druk op de groene knop om de naam van het PVR-bestand op de PVR-afspeelpagina te wijzigen. 3. Druk op de gele knop om het PVR-bestand op de PVR-afspeelpagina te verwijderen. 4. Druk op blauwe knop om de lijstweergavemodus te openen.
---	--

PVR-functie

Vorbereiding

1. Zorg ervoor dat er een backup is gemaakt van alle eerdere gegevens om het USB-apparaat om het verlies van gegevens te voorkomen.
2. Zorg er voor het starten van een PVR-opname voor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u een USB-apparaat met een minimum van 4 GB vrije ruimte plaatst.
3. Zorg ervoor dat het USB-apparaat juist is geplaatst om beschadiging van de USB-poort te voorkomen.
4. U kunt slechts één programma tegelijk opnemen.
5. Volg “PVR Configure” in het menu “USB” om het USB-apparaat voor te bereiden.

Opnemen

1. Selecteer het programma.
2. Druk op de opnameknop om te starten met opnemen. Het scherm toont kort de melding “Enter record waiting”.
3. Druk eenmaal op de infoknop om de opnametijdindicator weer te geven. Druk tweemaal op de infoknop voor nadere informatie.
4. Druk op de stopknop om te stoppen met opnemen.
5. Druk op de OK-knop om het opnemen te annuleren.
6. Druk op de exit-knop om door te gaan met opnemen.

Afspelen

1. Druk op de menuknop.
2. Selecteer “USB”. Druk op de OK-knop.
3. Selecteer “Multimedia”. Druk op de OK-knop.
4. Selecteer “PVR”. Druk op de OK-knop. De opgenomen programma's worden weergegeven in de HBPVR-map.
5. Selecteer het programma. Druk op de OK-knop.
6. Volg de instructies op het scherm om een bestand te previewen, te verwijderen of te hernoemen.
7. Druk op de gele knop om een bestand te verwijderen. Druk op de OK-knop. Opmerking: U kunt geen bestand verwijderen of hernoemen in de afspeelmodus.
8. Druk op de exit-knop om in het menu omhoog te gaan.

EPG Schedule Timer

1. Druk op de EPG-knop om de elektronische programmagids (EPG) weer te geven.
2. Selecteer het programma. Druk op de OK-knop.
3. Controleer de “Event add”-informatie op het scherm.
4. Druk op de omlaag-knop om de modus te selecteren.
5. Druk op de rechts-knop om “View” of “Record” te selecteren. “View”: U ziet een melding op het scherm om het tijdstip van het geplande programma. U kunt indien nodig het kanaal wijzigen. “Record”: Om programma's op een later vooraf ingesteld tijdstip op te nemen. U ziet een melding op het scherm wanneer het opnemen op het punt staat te beginnen. Opmerking: U kunt het kanaal niet wijzigen zonder te stoppen met opnemen.

Reserveringslijst

- De reserveringslijstfunctie toont een lijst met alle geprogrammeerde opnames.
1. Druk op de blauwe knop om de reserveringslijst direct te openen wanneer u een kanaal aan het kijken bent.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Schakel voor reiniging en onderhoud het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek. Droog de buitenzijde van het apparaat grondig af met een schone, droge doek.

Technische gegevens

Ingangsspanning	100 - 240 V AC
Frequentie:	50 - 60 Hz
Vermogen	8 W
Tuner	
Ingangsfrequentie	170-230 MHz / 470-860 MHz
RF-ingangsniveau	-25 ~ -78 dBm
IF-bandbreedte	7 MHz / 8MHz
Modulatie	QPSK / 16 QAM / 64 QAM
Bestandsformaat	
Audio	MPEG-1
Video	MPEG-2 / MPEG-4

Probleemoplossing

Naam als u het probleem niet kunt oplossen contact op met de dealer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen geluid.	Geen of onjuiste audiokabelaansluiting.	Sluit de audiokabel op de juiste wijze aan.
	Het geluid is gedempt.	Schakel het geluid in.
	Het apparaat speelt een onjuiste soundtrack af.	Wijzig de soundtrack.
Geen beeld.	De netstekker is niet in het stopcontact geplaatst.	Plaats de netstekker in het stopcontact.
	Het apparaat is uitgeschakeld.	Schakel het apparaat in.
Het beeld stopt of lijkt op mozaiek.	Het signaal is te zwak.	Versterk het signaal.
Op het scherm verschijnt de melding "Geen signaal".	De antennekabel is niet aangesloten.	Sluit de antennekabel aan.
	Verkeerde instellingen.	Wijzig de instellingen.
De afstandsbediening werkt niet.	De batterijen zijn bijna leeg.	Vervang de batterijen.
	De afstandsbediening is niet op het apparaat gericht.	Richt de afstandsbediening op het apparaat. Controleer of het voorpaneel niet wordt geblokkeerd.

Veiligheid

Algemene veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.
- Stel het apparaat niet bloot aan zonlicht.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet.

Elektrische veiligheid



- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraten.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van een werkblad hangt, dat het niet per ongeluk verstrengeld kan raken en dat niemand erover kan struikelen.
- Raak om elektrische schokken te voorkomen de ontvanger niet als het onweert.
- Schakel het apparaat uit als het voor een langere periode niet wordt gebruikt.

Batterijveiligheid

- Gebruik alleen de in de handleiding vermelde batterijen.
- Combineer geen oude en nieuwe batterijen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen of merken.
- Installeer batterijen niet met omgekeerde polariteit.
- Veroorzaak geen kortsluiting van de batterijen. Haal de batterijen niet uit elkaar.
- Stel de batterijen niet bloot aan water.

- Stel de batterijen niet bloot aan vuur of extreme hitte.
- Batterijen kunnen gaan lekken wanneer deze volledig zijn ontladen. Verwijder de batterijen wanneer u het product gedurende langere tijd onbeheerd achterlaat om schade aan het product te voorkomen.
- Indien vloeistof uit de batterij in contact komt met de huid of kleding, onmiddellijk spoelen met vers water.

Garantie

Eventuele wijzigingen en/of aanpassingen aan het product zullen de garantie ongeldig maken. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product.



Afvoeren

- Het product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een hiertoe aangewezen verzamelpunt. Werp het product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

Documentatie

Het product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het product voldoet aan alle van toepassing zijnde specificaties en reglementen in het land van verkoop.

Officiële documentatie is op aanvraag verkrijgbaar. De officiële documentatie omvat, maar is niet beperkt tot de Verklaring van Overeenstemming, de Material Safety Data Sheet en het producttestrapport.

Disclaimer

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

VLS-DVBT2-FTA1

Digitale Set-Top-Box

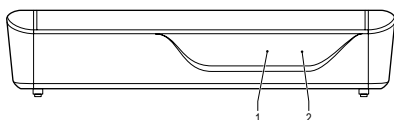
Verpackungsinhalt

- Digitale Set-Top-Box
- Fernbedienung

Beschreibung

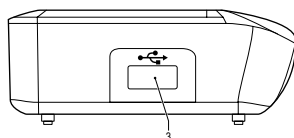
Mit der digitalen Set-Top-Box können Sie auf digitale Fernseh- und Radiokanäle auf Ihrem Fernsehgerät zugreifen.

Vorderseite



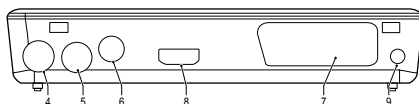
1. Ein-/Standby-Anzeige	• Die Anzeige leuchtet grün, wenn das Gerät eingeschaltet wird. • Die Anzeige leuchtet rot, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet.
2. Fernbedienungssensor	• Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor.

Seite



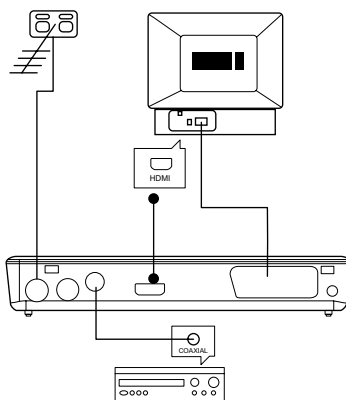
3. USB-Eingang	• Verbinden Sie mit einem USB-Kabel ein USB-Gerät mit dem USB-Eingang.
----------------	--

Rückseite

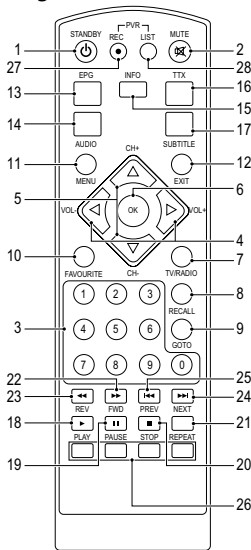


4. RF-Eingang	• Verbinden Sie mit einem Koaxialkabel die externe Antenne mit dem RF-Eingang.
5. RF-Ausgang	• Verbinden Sie mit einem Koaxialkabel das Fernsehgerät mit dem RF-Ausgang.
6. Koaxialausgang	• Verbinden Sie mit einem Koaxialkabel ein Audiogerät mit dem Koaxialausgang.
7. SCART-Ausgang	• Verbinden Sie das Fernsehgerät unter Verwendung eines SCART-Kabels mit dem SCART-Ausgang.
8. HDMI-Ausgang	• Verbinden Sie mit einem HDMI-Kabel das Fernsehgerät mit dem HDMI-Ausgang.
9. Netzkabel	• Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Netz.

Anschlussplan



Fernbedienung



1. Ein-/Standby-Taste	- Drücken Sie zum Einschalten des Geräts auf die Taste. - Drücken Sie erneut auf die Taste, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen.
2. Stummschalttaste	- Drücken Sie auf die Taste, um den Ton stummzuschalten. - Drücken Sie erneut auf die Taste, um den Ton wieder einzuschalten.
3. Zifferntasten	- Drücken Sie auf eine der Tasten, um den gewünschten Kanal aufzurufen. - Drücken Sie auf eine der Tasten, um die gewünschte Menüfunktion aufzurufen.
4. Rechts/links-Tasten Lautstärke +/- Tasten	- Drücken Sie auf die Tasten, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern. - Drücken Sie auf die Tasten, um sich im Menü nach rechts oder links zu bewegen. - Drücken Sie auf die Tasten, um vom Hauptmenü zum Untermenü oder vom Untermenü zum Hauptmenü zu gelangen.
5. Auf/ab-Tasten Kanal +/- Tasten	- Drücken Sie auf die Tasten, um den nächsten oder vorherigen Kanal aufzurufen. - Drücken Sie auf die Tasten, um sich im Menü nach oben oder unten zu bewegen.
6. OK-Taste	- Drücken Sie auf die Taste, um die Auswahl zu bestätigen. - Drücken Sie auf die Taste, um den eingegebenen Wert zu bestätigen. - Drücken Sie auf die Taste, um eine Drop-Down-Liste zu öffnen.
7. TV/Radio-Taste	Drücken Sie auf die Taste, um zwischen dem TV-Modus und dem Radiomodus umzuschalten.

8. Wiederaufrufaste	Drücken Sie auf die Taste, um zwischen den letzten beiden Kanälen umzuschalten.
9. Gehe-zu-Taste	Drücken Sie auf die Taste, um den Wiedergabezeitpunkt des Mediums zu wählen.
10. Favoritentaste	Drücken Sie auf die Taste, um das Favoritenmenü anzuzeigen zu lassen.
11. Menütaste	Drücken Sie auf die Taste, um das Menü aufzurufen.
12. Beenden-Taste	- Drücken Sie auf die Taste, um sich im Menü eine Ebene nach oben zu bewegen. - Drücken Sie auf die Taste, um das Menü zu verlassen.
13. EPG-Taste	Drücken Sie auf die Taste, um den elektronischen Programmführer (EPG) anzuzeigen zu lassen.
14. Audiotaste	Drücken Sie auf die Taste, um die Audiosprache oder den Audiomodus zu wählen.
15. Info-Taste	Drücken Sie auf die Taste, um Informationen für den aktuellen Kanal anzuzeigen zu lassen.
16. Videotexttaste	Drücken Sie auf die Taste, um den Videotextmodus aufzurufen.
17. Untertiteltaste	Drücken Sie auf die Taste, um den Untertitelmodus aufzurufen.
18. Wiedergabetaste	Drücken Sie auf die Taste, um das Programm wiederzugeben.
19. Pausentaste	Drücken Sie auf die Taste, um das Bildschirmbild anzuhalten.
20. Stopptaste	Drücken Sie auf die Taste, um das Programm zu stoppen.
21. Wiederholen-Taste	Drücken Sie auf die Taste, um den Wiederholungsmodus aufzurufen.
22. Taste für schnellen Vorlauf	Drücken Sie auf die Taste, um den schnellen Vorlauf zu betätigen.
23. Rücklauftaste	Drücken Sie auf die Taste, um den Rücklauf zu betätigen.
24. Vorwärtssprungtaste	Drücken Sie auf die Taste, um vorwärts zu springen.
25. Rückwärtssprungtaste	Drücken Sie auf die Taste, um rückwärts zu springen.
26. Farbentasten	Drücken Sie auf die Tasten, um die verschiedenen Funktionen im Videotextmodus zu bedienen.
27. Aufnahmeaste	Drücken Sie auf die Taste, um das Programm aufzunehmen.
28. Listentaste	Drücken Sie auf die Taste, um die Liste der aufgezeichneten Programme anzuzeigen zu lassen.

Gebrauch

Einsetzen der Batterien

1. Entfernen Sie den Deckel vom Batteriefach.
2. Setzen Sie die Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die Polarität der Batterien (+/-) mit den Polaritätskennzeichnungen im Batteriefach übereinstimmt
3. Setzen Sie den Deckel auf das Batteriefach.

Erstmalige Installation

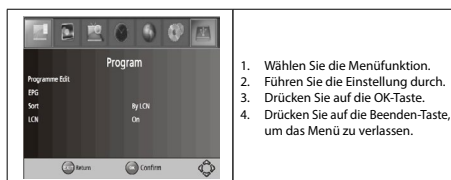
1. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen richtig sind. Siehe Abschnitt "Anschlussplan".
2. Schalten Sie das Fernsehgerät ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden oder wenn Sie die Werkseinstellungen wiederhergestellt haben, erscheint das Hauptmenü auf dem Fernsehbildschirm:



5. "OSD Language": Drücken Sie auf die rechte/linke Taste, um eine Sprache zu wählen.
- "Country": Drücken Sie auf die rechte/linke Taste, um ein Land zu wählen.
- "Channel Search": Drücken Sie auf die rechte Taste oder auf die OK-Taste, um die automatische Kanalsuche zu starten.
6. Drücken Sie zur Bestätigung auf die OK-Taste.
7. Wenn die automatische Kanalsuche abgeschlossen ist, können Sie fernsehen oder Radio hören.

Menü

"Program"

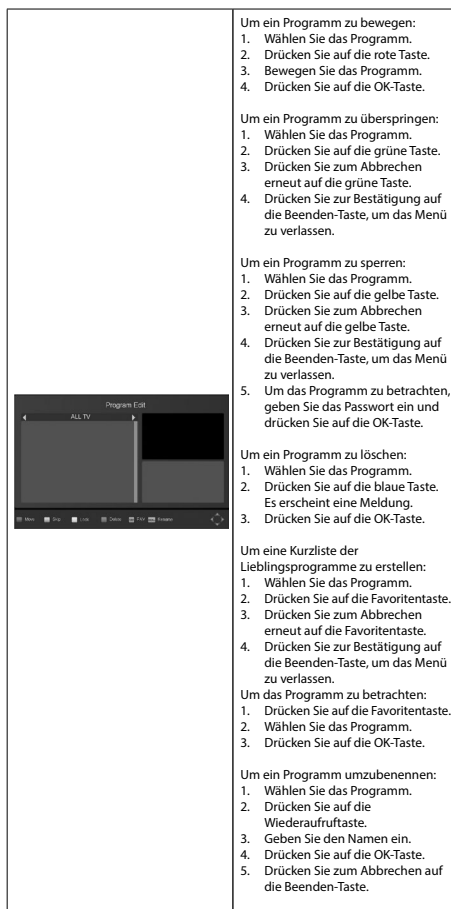


1. Wählen Sie die Menüfunktion.
2. Führen Sie die Einstellung durch.
3. Drücken Sie auf die OK-Taste.
4. Drücken Sie auf die Beenden-Taste, um das Menü zu verlassen.

"Program Edit"

Ohne Eingabe des richtigen Passworts können Sie das Menü nicht aufrufen.

1. Geben Sie folgendes Passwort ein: "000000".
2. Drücken Sie auf die OK-Taste.



- Um ein Programm zu bewegen:
1. Wählen Sie das Programm.
 2. Drücken Sie auf die rote Taste.
 3. Bewegen Sie das Programm.
 4. Drücken Sie auf die OK-Taste.

- Um ein Programm zu überspringen:
1. Wählen Sie das Programm.
 2. Drücken Sie auf die grüne Taste.
 3. Drücken Sie zum Abbrechen erneut auf die grüne Taste.
 4. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Beenden-Taste, um das Menü zu verlassen.

- Um ein Programm zu sperren:
1. Wählen Sie das Programm.
 2. Drücken Sie auf die gelbe Taste.
 3. Drücken Sie zum Abbrechen erneut auf die gelbe Taste.
 4. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Beenden-Taste, um das Menü zu verlassen.
 5. Um das Programm zu betrachten, geben Sie das Passwort ein und drücken Sie auf die OK-Taste.

- Um ein Programm zu löschen:
1. Wählen Sie das Programm.
 2. Drücken Sie auf die blaue Taste.
 3. Drücken Sie auf die OK-Taste.

- Um eine Kurzliste der Lieblingsprogramme zu erstellen:
1. Wählen Sie das Programm.
 2. Drücken Sie auf die Favoritentaste.
 3. Drücken Sie zum Abbrechen erneut auf die Favoritentaste.
 4. Drücken Sie zur Bestätigung auf die Beenden-Taste, um das Menü zu verlassen.

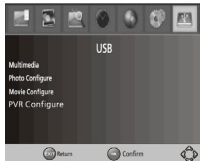
- Um das Programm zu betrachten:
1. Drücken Sie auf die Favoritentaste.
 2. Wählen Sie das Programm.
 3. Drücken Sie auf die OK-Taste.

- Um ein Programm umzubenennen:
1. Wählen Sie das Programm.
 2. Drücken Sie auf die Wiederaufrufaste.
 3. Geben Sie den Namen ein.
 4. Drücken Sie auf die OK-Taste.
 5. Drücken Sie zum Abbrechen auf die Beenden-Taste.

“System”

	Einstellung der Systemeinstellungen: 1. Wählen Sie die Menüfunktion. 2. Führen Sie die Einstellung durch. 3. Drücken Sie auf die OK-Taste. 4. Drücken Sie auf die Beenden-Taste, um das Menü zu verlassen. “Parental Guidance”: Einschränkung des Zugriffs auf Kanäle, die für Kinder nicht geeignet sind. Um den Kanal zu sperren, geben Sie das Passwort ein. “Set Password”: Änderung des Passworts für gesperrte Programme. Geben Sie das alte und danach das neue Passwort ein. Geben Sie das neue Passwort zur Bestätigung erneut ein. “Factory Default”: Geben Sie das Passwort ein und drücken Sie auf die OK-Taste, um die Werkeinstellungen wieder herzustellen. Alle Kanäle und Einstellungen werden gelöscht. “Information”: Anzeige von Informationen über das Modell, die Hardware und die Software. “Software Update”: • Aktivierung oder Deaktivierung der Over Air Download (OAD)-Funktion. • Software-Upgrade über USB.
---	---

“USB”

	Einstellung der USB-Einstellungen: 1. Wählen Sie die Menüfunktion. 2. Führen Sie die Einstellung durch. 3. Drücken Sie auf die OK-Taste. 4. Drücken Sie auf die Beenden-Taste, um das Menü zu verlassen. “Photo Configure”: • “Slide Time”: Einstellung des Diashow-Intervalls. • “Slide Mode”: Einstellung des Diashow-Effekts. • “Aspect Ratio”: Anzeige des Fotos mit seinem ursprünglichen Seitenverhältnis. • “Discard”: Anzeige des Fotos im Vollbildmodus. “Movie Configure”: • “Aspect Ratio”: - “Keep”: Wiedergabe des Films mit seinem ursprünglichen Seitenverhältnis. - “Discard”: Wiedergabe des Films im Vollbildmodus. • “Subtitle Specific”: - “Small” / “Normal” / “Big”: Anzeige der Untertitel im Klein-, Normal- oder Großmodus. • “Subtitle BG”: - “White” / “Transparent” / “Gray” / “YellowGreen”: Anzeige der Untertitel mit weißem, transparentem, grauem oder gelb-grünem Hintergrund. • “Subtitle FontColor”: - “Red” / “Blue” / “Green” / “White” / “Black”: Anzeige der Untertitel mit roten, blauen, grünen, weißen oder schwarzen Schriftzeichen. “PVR Configure”: • “Record Device”: Wählen Sie die Disk für die Aufnahme. • “Format”: Formatierung der gewählten Disk.
---	--

“Multimedia”

	“Multimedia”: 1. Drücken Sie auf die Auf-/Abwärts-Tasten, um verschiedene Dateien zu wählen. 2. Drücken Sie auf die OK-Taste. 3. Verwenden Sie die Tasten auf der Fernbedienung, um Multimedia wiederzugeben. Farbentasten: 1. Wenn das Bild angezeigt wird, drücken Sie auf die rote Taste im Zoom-Modus, um zwischen der Vorschau und dem Vollbild umzuschalten. 2. Drücken Sie auf den grünen Modus, um die PVR-Datei auf der PVR-Wiedergabe-seite umzubenennen. 3. Drücken Sie auf den gelben Modus, um die PVR-Datei auf der PVR-Wiedergabe-seite zu löschen. 4. Drücken Sie die blaue Taste, um in den Gitteranzeigemodus zu gelangen.
---	---

PVR-Funktion

Vorbereitung

1. Vergewissern Sie sich, dass alle vorherigen Daten auf dem USB-Gerät gesichert wurden, um einen Datenverlust zu vermeiden.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der PVR-Aufzeichnung, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie ein USB-Gerät mit mindestens 4 GB freiem Speicherplatz einstecken.
3. Vergewissern Sie sich, dass das USB-Gerät richtig eingesetzt wurde, um Schäden am USB-Anschluss zu vermeiden.
4. Sie können nur ein Programm auf einmal aufzeichnen.
5. Um das USB-Gerät vorzubereiten, halten Sie sich an “PVR Configure” im “USB”-Menü.

Aufnahme

1. Wählen Sie das Programm.
2. Drücken Sie auf die Aufnahmetaste, um die Aufzeichnung zu starten. Auf dem Bildschirm erscheint kurz die Meldung “Enter record waiting”.
3. Drücken Sie ein Mal auf die Info-Taste, um die Aufnahmezeit anzeigen zu lassen. Drücken Sie für weitere Informationen zwei Mal auf die Info-Taste.
4. Drücken Sie auf die Stopp-taste, um die Aufzeichnung anzuhalten.
5. Drücken Sie auf die OK-Taste, um Aufzeichnung abzubrechen.
6. Drücken Sie auf die Beenden-Taste, um die Aufzeichnung fortzusetzen.

Wiedergabe

1. Drücken Sie auf die Menü-taste.
2. Wählen Sie “USB”: Drücken Sie auf die OK-Taste.
3. Wählen Sie “Multimedia”. Drücken Sie auf die OK-Taste.
4. Wählen Sie “PVR”: Drücken Sie auf die OK-Taste. Die aufgezeichneten Programme werden im HBPVR-Ordner aufgelistet.
5. Wählen Sie das Programm. Drücken Sie auf die OK-Taste.
6. Um die Vorschau einer Datei zu sehen, um die Datei zu löschen oder um sie umzubenennen, halten Sie sich an die Anweisungen auf dem Bildschirm.
7. Um eine Datei zu löschen, drücken Sie auf die gelbe Taste. Drücken Sie auf die OK-Taste. Hinweis: Im Wiedergabemodus können Sie eine Datei wieder löschen noch umbenennen.
8. Um sich im Menü nach oben zu bewegen, drücken Sie auf die Beenden-Taste.

EPG-Programmtimer

1. Drücken Sie auf die EPG-Taste, um den elektronischen Programmführer (EPG) anzeigen zu lassen.
 2. Wählen Sie das Programm. Drücken Sie auf die OK-Taste.
 3. Markieren Sie die “Event add”-Information auf dem Bildschirm.
 4. Drücken Sie auf die Abwärts-Taste, um den Modus zu wählen.
 5. Drücken Sie auf die rechte Taste, um “View” oder “Record” zu wählen.
- “View”: Eine Bildschirmanzeige macht Sie zum Zeitpunkt des geplanten Programms aufmerksam. Falls erforderlich können Sie den Kanal ändern.
- “Record”: Um Programme zu einer späteren voreingestellten Zeit aufzuzeichnen. Eine Bildschirmanzeige macht Sie darauf aufmerksam, wann die Aufzeichnung starten soll. Hinweis: Sie können den Kanal nicht ändern, ohne die Aufzeichnung zu stoppen.

Buchliste

- Die Buchlisten-Funktion zeigt einen Plan mit allen programmierten Aufzeichnungen an.
1. Um die Buchliste direkt beim Anschauen eines Kanals zu öffnen, drücken Sie auf die blaue Taste.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch. Trocknen Sie das Äußere des Geräts gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab.

Technische Daten

Eingangsspannung	100 - 240 V AC
Frequenz	50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	8 W
Tuner	
Eingangsfrequenz	170-230 MHz / 470-860 MHz
RF-Eingangsspegel	-25 ~ -78 dBm
IF-Bandbreite	7 MHz / 8MHz
Modulation	QPSK / 16 QAM / 64 QAM
Dateiformat	
Audio	MPEG-1
Video	MPEG-2 / MPEG-4

Fehlerbehebung

Wenn Sie das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Ton.	Keine oder falsche Verbindung des Audiokabels.	Schließen Sie das Audiokabel richtig an.
	Der Ton ist stummgeschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung auf.
	Das Gerät gibt einen falschen Soundtrack wieder.	Ändern Sie den Soundtrack.
Kein Bild.	Der Netzstecker ist nicht in die Wandsteckdose gesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
	Das Gerät ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
Das Bild stoppt oder sieht mosaikähnlich aus.	Das Signal ist zu schwach.	Verstärken Sie das Signal.
Auf dem Bildschirm steht die Meldung "No Signal".	Das Antennenkabel ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Antennenkabel an.
	Falsche Einstellungen.	Ändern Sie die Einstellungen.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Batterien sind schwach.	Erneuern Sie die Batterien.
	Die Fernbedienung weist nicht auf das Gerät.	Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass das vordere Feld durch nichts blockiert wird.

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Setzen Sie das Gerät keiner Sonneneinstrahlung aus.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen fern.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen.

Elektrische Sicherheit



- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht über die Kante einer Arbeitsplatte hängt und sich niemand darin verfangen oder darüber stolpern kann.
- Berühren Sie das Gerät nicht bei Gewittern, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.

Batteriesicherheit

- Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Anleitung genannten Batterien.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.
- Verwenden Sie nicht Batterien unterschiedlicher Typen oder Marken.
- Setzen Sie die Batterien nicht mit vertauschter Polarität ein.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz und zerlegen Sie sie nicht.
- Setzen Sie die Batterien keinem Wasser aus.

- Setzen Sie die Batterien keinem Feuer oder übermäßiger Hitze aus.
- Batterien neigen dazu, auszulaufen, wenn Sie vollständig entladen sind. Um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.
- Falls Batterieflüssigkeit mit der Haut oder Kleidung in Berührung kommt, spülen Sie die Flüssigkeit sofort mit frischem Wasser fort.

Garantie

Alle Änderungen und/oder Modifizierungen an dem Produkt haben ein Erlöschen der Garantie zur Folge. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden durch unsachgemäße Verwendung des Produkts.



Entsorgung

- Dieses Produkt muss an einer entsprechenden Sammelstelle zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Haushaltsabfall.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

Dokumentation

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien hergestellt und geliefert, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Das Produkt entspricht allen geltenden Spezifikationen und Bestimmungen im Land des Vertriebs. Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Die formale Dokumentation beinhaltet die Konformitätserklärung, das Datenblatt zur Materialicherheit und den Produktprüfbericht, ohne jedoch darauf beschränkt zu sein.

Haftungsausschluss

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

VLS-DVBT2-FTA1

Descodificador digital

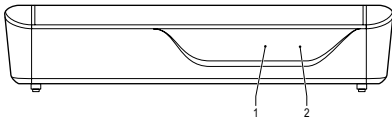
Contenido del paquete

- Descodificador digital
- Mando a distancia

Descripción

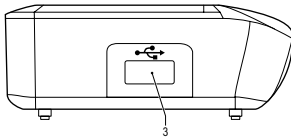
El descodificador digital es un dispositivo que le permite el acceso a canales digitales de TV y radio en su TV.

Panel frontal



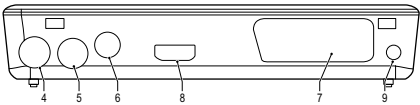
1. Indicador de encendido/espera	• El indicador se enciende en verde cuando el dispositivo se enciende. • El indicador se enciende en rojo cuando el dispositivo está en el modo de espera.
2. Sensor del mando a distancia	• Apunte el mando a distancia hacia el sensor del mando a distancia.

Panel lateral



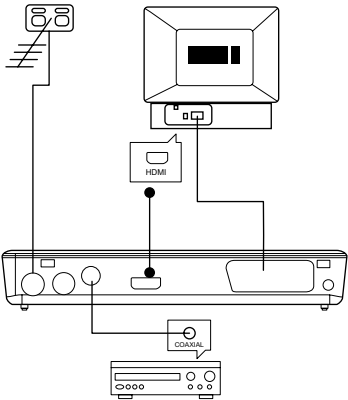
3. Entrada USB	• Conecte un dispositivo USB a la entrada USB utilizando un cable USB.
----------------	--

Panel posterior

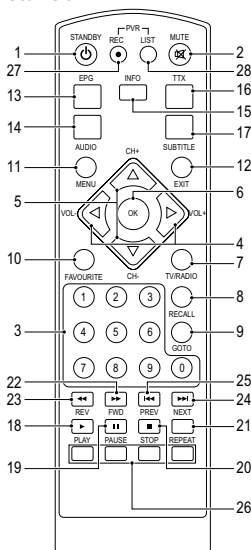


4. Entrada RF	• Conecte una antena externa a la entrada RF utilizando un cable coaxial.
5. Salida RF	• Conecte la TV a la salida RF utilizando un cable coaxial.
6. Salida coaxial	• Conecte un dispositivo de audio a la salida coaxial utilizando un cable coaxial.
7. Salida SCART	• Conecte la TV a la salida SCART utilizando un cable SCART.
8. Salida HDMI	• Conecte la TV a la salida HDMI utilizando un cable HDMI.
9. Cable de red	• Conecte el cable de red a la red.

Esquema de conexión



Mando a distancia



1. Botón de encendido/espera	- Pulse el botón para encender el dispositivo. - Pulse de nuevo el botón para poner el dispositivo en modo en espera.
2. Botón Silencio	- Pulse el botón para silenciar el sonido. - Pulse de nuevo el botón para volver a activar el sonido.
3. Botones numéricos	- Pulse uno de los botones para ir al canal deseado. - Pulse uno de los botones para ir al elemento de menú deseado.
4. Botones derecha/izquierda Botones de volumen +/-	- Pulse los botones para aumentar o disminuir el volumen. - Pulse los botones para moverse a la derecha o a la izquierda en el menú. - Pulse los botones para moverse desde el menú principal al submenú o desde el submenú al menú principal.
5. Botones arriba/abajo Botones de canal +/-	- Pulse los botones para ir al canal siguiente o anterior. - Pulse los botones para moverse arriba o abajo en el menú.
6. Botón OK	- Pulse el botón para confirmar la selección. - Pulse el botón para confirmar el valor introducido. - Pulse el botón para abrir una lista desplegable.
7. Botón TV/Radio	Pulse el botón para cambiar entre el modo de TV y el modo de radio.
8. Botón Recordar	Pulse el botón para cambiar entre los dos últimos canales.
9. Botón Ir a	Pulse el botón para seleccionar el tiempo de reproducción del soporte.
10. Botón de favoritos	Pulse el botón para mostrar el menú de favoritos.

11. Botón de menú	Pulse el botón para acceder al menú.
12. Botón Salir	- Pulse el botón para subir un nivel en el menú. - Pulse el botón para salir del menú.
13. Botón EPG	Pulse el botón para mostrar la guía electrónica de programación (EPG).
14. Botón de audio	Pulse el botón para seleccionar el idioma de audio o el modo de audio.
15. Botón Info	Pulse el botón para mostrar información del canal actual.
16. Botón de teletexto	Pulse el botón para acceder al modo de teletexto.
17. Botón de subtítulos	Pulse el botón para acceder al modo de subtítulos.
18. Botón de reproducción	Pulse el botón para reproducir el programa.
19. Botón de pausa	Pulse el botón para poner en pausa la imagen de la pantalla.
20. Botón Detener	Pulse el botón para detener el programa.
21. Botón Repetir	Pulse el botón para acceder al modo de repetición.
22. Botón de avance rápido	Pulse el botón para avanzar rápidamente.
23. Botón de retroceso rápido	Pulse el botón para retroceder rápidamente.
24. Botón de saltar hacia adelante	Pulse el botón para saltar hacia adelante.
25. Botón de saltar hacia atrás	Pulse el botón para saltar hacia atrás.
26. Botones de colores	Pulse los botones para manejar diferentes funciones en el modo de teletexto.
27. Botón de grabación	Pulse el botón para grabar el programa.
28. Botón de lista	Pulse el botón para mostrar la lista con programas grabados.

Uso

Instalación de las pilas

1. Retire la cubierta del compartimento de las pilas.
2. Introduzca las pilas en el compartimento de las pilas. Asegúrese que la polaridad de las pilas (+/-) se corresponda con las marcas de polaridad situadas en el interior del compartimento de las pilas
3. Coloque la cubierta en el compartimento de las pilas.

Instalación inicial

1. Asegúrese de que todas las conexiones sean correctas. Consulte la sección "Esquema de conexión".
2. Encienda la TV.
3. Encienda el dispositivo.
4. Si utiliza el dispositivo por primera vez o si ha restaurado la configuración de fábrica, el menú principal aparecerá en la pantalla de TV:



5. "OSD Language": Pulse los botones derecha/izquierda para seleccionar un idioma.
"Country": Pulse los botones derecha/izquierda para seleccionar un país.
"Channel Search": Pulse el botón derecha o el botón OK para iniciar la búsqueda automática de canales.
6. Pulse el botón OK para confirmar.
7. Cuando haya finalizado la búsqueda automática de canales, podrá ver la TV o escuchar la radio.

Menú

"Program"

	1. Seleccione el elemento de menú. 2. Ajuste la configuración. 3. Pulse el botón OK. 4. Pulse el botón Salir para salir del menú.
--	--

"Program Edit"

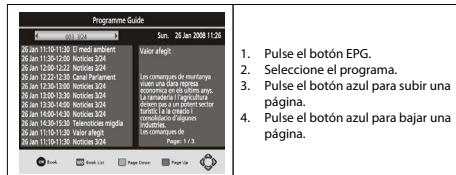
No es posible acceder al menú sin introducir la contraseña correcta.

1. Introduzca la contraseña: "000000".
2. Pulse el botón OK.

	Para mover un programa: 1. Seleccione el programa. 2. Pulse el botón rojo. 3. Mueva el programa. 4. Pulse el botón OK. Para saltar un programa: 1. Seleccione el programa. 2. Pulse el botón verde. 3. Para cancelar, pulse de nuevo el botón verde. 4. Pulse el botón Salir para confirmar y salir del menú. Para bloquear un programa: 1. Seleccione el programa. 2. Pulse el botón amarillo. 3. Para cancelar, pulse de nuevo el botón amarillo. 4. Pulse el botón Salir para confirmar y salir del menú. 5. Para ver el programa, introduzca la contraseña y pulse el botón OK. Para eliminar un programa: 1. Seleccione el programa. 2. Pulse el botón azul. 3. Aparecerá un mensaje. 4. Pulse el botón OK. Para crear una lista final de programas favoritos: 1. Seleccione el programa. 2. Pulse el botón de favoritos. 3. Para cancelar, pulse de nuevo el botón de favoritos. 4. Pulse el botón Salir para confirmar y salir del menú. Para ver el programa: 1. Pulse el botón de favoritos. 2. Seleccione el programa. 3. Pulse el botón OK. Para cambiar el nombre de un programa: 1. Seleccione el programa. 2. Pulse el botón Recordar. 3. Introduzca el nombre. 4. Pulse el botón OK. 5. Para cancelar, pulse el botón Salir.
--	--

"Programme Guide"

"EPG" es la abreviatura en inglés de "Electronic Programme Guide" (Guía de programación electrónica). La guía de programación electrónica es una guía en pantalla de TV y radio que muestra la programación con siete de días de antelación para cada canal sintonizado.



1. Pulse el botón EPG.
2. Seleccione el programa.
3. Pulse el botón azul para subir una página.
4. Pulse el botón azul para bajar una página.

"Sort"

Clasifique los canales:

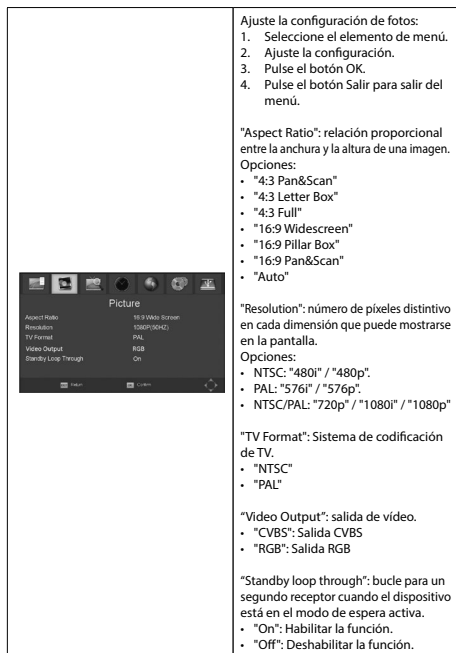
- "LCN": Orden ascendente.
- "Name": Orden alfabético.
- "Service ID": En función de la emisora.

"LCN"

"LCN" es la abreviatura en inglés de "Logical Channel Number" (Número de canal lógico).

- "LCN": Seleccione "On" o "Off".

"Picture"



- Ajuste la configuración de fotos:
1. Seleccione el elemento de menú.
 2. Ajuste la configuración.
 3. Pulse el botón OK.
 4. Pulse el botón Salir para salir del menú.

"Aspect Ratio": relación proporcional entre la anchura y la altura de una imagen.

Opciones:

- "4:3 Pan&Scan"
- "4:3 Letter Box"
- "4:3 Full"
- "16:9 Widescreen"
- "16:9 Pillar Box"
- "16:9 Pan&Scan"
- "Auto"

"Resolution": número de píxeles distintivo en cada dimensión que puede mostrarse en la pantalla.

Opciones:

- NTSC: "480i" / "480p".
- PAL: "576i" / "576p".
- NTSC/PAL: "720p" / "1080i" / "1080p"

"TV Format": Sistema de codificación de TV.

- "NTSC"
- "PAL"

"Video Output": salida de vídeo.

- "CVBS": Salida CVBS
- "RGB": Salida RGB

"Standby loop through": bucle para un segundo receptor cuando el dispositivo está en el modo de espera activa.

- "On": Habilitar la función.
- "Off": Deshabilitar la función.

"Channel Search"



Ajuste la configuración para buscar un canal:

1. Seleccione el elemento de menú.
2. Pulse el botón OK.
3. Pulse el botón Salir para salir del menú.

"Auto Search": Busca e instala todos los canales automáticamente. La opción sobrescribe todos los canales presentes.

- Pulse el botón OK para empezar la búsqueda.
- Pulse el botón Salir para cancelar.

"Manual Search": Busca e instala todos los canales manualmente. La opción añade nuevos canales sin cambiar la lista de canales actual.

- Pulse el botón OK para empezar la búsqueda. Si se encuentra un canal, se añadirá a la lista de canales.

"Country": Seleccione un país

"Antenna Power": Seleccione "On" o "Off".

"Time"



Ajuste la configuración horaria:

1. Seleccione el elemento de menú.
2. Ajuste la configuración.
3. Pulse el botón OK.
4. Pulse el botón Salir para salir del menú.

"Time Offset": Seleccione "Auto" o "Manual" para ajustar la desviación GMT.

"Región de país": Si "Time Offset" se ha definido como "Auto", seleccione una región.

"Zona horaria": Si "Time Offset" se ha definido como "Manual", seleccione una desviación de zona horaria.

"Auto Standby": Seleccione "On" o "Off". Nota: Si se ha definido como "On", el dispositivo pasará al modo de autoapagado tras 3 horas. Pulse el botón de encendido/espera para salir del modo de autoapagado.

"Option"



- Ajuste la configuración de opciones:
1. Seleccione el elemento de menú.
 2. Ajuste la configuración.
 3. Pulse el botón OK.
 4. Pulse el botón Salir para salir del menú.

"OSD Language": Seleccione el idioma en pantalla.

"Subtitle Language": Seleccione el idioma de los subtítulos.

"Audio Language": Seleccione el idioma de audio.

"Digital Audio": Seleccione el modo de salida de audio digital.

"System"

	Ajuste la configuración del sistema: 1. Seleccione el elemento de menú. 2. Ajuste la configuración. 3. Pulse el botón OK. 4. Pulse el botón Salir para salir del menú. "Parental Guidance": Restringe el acceso a los canales que no son adecuados para niños. Para bloquear el canal, introduzca la contraseña. "Set Password": Cambia la contraseña para los programas bloqueados. Introduzca la contraseña antigua, seguida de la contraseña nueva. Para confirmar, vuelva a introducir la contraseña nueva. "Factory Default": Introduzca la contraseña y pulse el botón OK para volver a la configuración de fábrica. Se eliminarán todos los canales y ajustes. "Information": Visualización de la información relativa al modelo, el hardware y el software. "Software Update": • Habilite o deshabilite la función de descarga inalámbrica (OAD). • Actualice el software mediante USB.
---	---

"USB"

	Ajuste la configuración de USB: 1. Seleccione el elemento de menú. 2. Ajuste la configuración. 3. Pulse el botón OK. 4. Pulse el botón Salir para salir del menú. "Photo Configure": • "Slide Time": Ajusta el intervalo de la presentación. • "Slide Mode": Ajusta el efecto de la presentación. • "Aspect Ratio": Muestra la foto con su relación de aspecto original. • "Discard": Muestra la foto en modo de pantalla completa. "Movie Configure": • "Aspect Ratio": - "Keep": Reproduce la película con su relación de aspecto original. - "Discard": Reproduce la película en modo de pantalla completa. • "Subtitle Specific": • "Small" / "Normal" / "Big": Muestra los subtítulos en modo pequeño, normal o grande. • "Subtitle BG": - "White" / "Transparent" / "Gray" / "YellowGreen": Muestra los subtítulos en fondo blanco, transparente, gris o verde-amarillo. • "Subtitle FontColor": - "Red" / "Blue" / "Green" / "White" / "Black": Muestra los subtítulos en fuente roja, azul, verde, blanca o negra. "PVR Configure": • "Record Device": Seleccione el disco para la grabación. • "Format": Formatea el disco seleccionado.
---	---

"Multimedia"

	"Multimedia": 1. Pulse los botones arriba/abajo para seleccionar archivos diferentes. 2. Pulse el botón OK. 3. Utilice los botones en el mando a distancia para reproducir los archivos multimedia. Botones de colores: 1. Cuando aparezca la imagen, pulse el botón rojo en el modo zoom para cambiar entre vista previa y pantalla completa. 2. Pulse el botón verde para cambiar el nombre del archivo PVR en la página de reproducción PVR. 3. Pulse el botón amarillo para eliminar el archivo PVR de la página de reproducción PVR. 4. Pulse el botón azul para entrar en el modo de mostrar parrilla.
---	---

Función PVR

Preparativos

1. Asegúrese de hacer una copia de seguridad de todos los datos anteriores del dispositivo USB para evitar la pérdida de datos.
2. Antes de empezar la grabación PVR, asegúrese de que el dispositivo esté apagado antes de insertar un dispositivo USB con un mínimo de 4 GB de espacio libre.
3. Asegúrese de que el dispositivo USB se haya insertado correctamente para evitar daños en el puerto USB.
4. Puede grabar los programas solo de uno en uno.
5. Para preparar el dispositivo USB, siga "PVR Configure" en el menú "USB".

Grabación

1. Seleccione el programa.
2. Pulse el botón de grabación para empezar a grabar. La pantalla muestra brevemente el mensaje "Enter record waiting".
3. Pulse el botón info una vez para mostrar el indicador de tiempo de grabación. Pulse el botón info dos veces si desea información adicional.
4. Pulse el botón Parar para detener la grabación.
5. Pulse el botón OK para cancelar la grabación.
6. Pulse el botón Salir para seguir grabando.

Reproducción

1. Pulse el botón de menú.
2. Seleccione "USB". Pulse el botón OK.
3. Seleccione "Multimedia". Pulse el botón OK.
4. Seleccione "PVR". Pulse el botón OK. Los programas grabados se indican en la carpeta HBPVR.
5. Seleccione el programa. Pulse el botón OK.
6. Para mostrar una vista previa, eliminar o cambiar el nombre de un archivo, siga las instrucciones en pantalla.
7. Para eliminar el archivo, pulse el botón amarillo. Pulse el botón OK.
Nota: No es posible eliminar o cambiar el nombre de un archivo en el modo de reproducción.
8. Para moverse hacia arriba en el menú, pulse el botón Salir.

Temporizador de programación EPG

1. Pulse el botón EPG para mostrar la guía electrónica de programación (EPG).
2. Seleccione el programa. Pulse el botón OK.
3. Compruebe la información "Event add" en pantalla.
4. Pulse el botón abajo para seleccionar el modo.
5. Pulse el botón derecha para seleccionar "View" o "Record".
"View": Un mensaje en pantalla le avisará a la hora del programa programado. Si es necesario, puede cambiar el canal.
"Record": Para grabar programas a una hora predeterminada posterior. Un mensaje en pantalla le avisará cuando vaya a empezar la grabación. Nota: No puede cambiar el canal sin detener la grabación.

Lista de reservas

La función de lista de reservas muestra un programa con todas las grabaciones programadas.

1. Para abrir la lista de reservas cuando está viendo un canal, pulse el botón azul.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.
- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido. Seque bien el exterior del dispositivo con un paño limpio y seco.

Datos técnicos

Tensión de entrada	100 - 240 V CA
Frecuencia	50 - 60 Hz
Potencia eléctrica	8 W
Sintonizador	
Frecuencia de entrada	170-230 MHz / 470-860 MHz
Nivel de entrada RF	-25 ~ -78 dBm
Ancho de banda IF	7 MHz / 8MHz
Modulación	QPSK / 16 QAM / 64 QAM
Formato de archivos	
Audio	MPEG-1
Vídeo	MPEG-2 / MPEG-4

Problemas y soluciones

Si no puede solucionar el problema, contacte con su distribuidor.

Problema	Posible causa	Solución
No hay sonido.	No hay conexión de cable de audio o es incorrecta.	Conecte el cable de audio correctamente.
	El sonido está silenciado.	Quite la silenciación del sonido.
	El dispositivo reproduce una pista de sonido incorrecta.	Cambie la pista de sonido.
No hay imagen.	El enchufe de red no está insertado en la toma de pared.	Inserte el enchufe de red en la toma de pared.
	El dispositivo está apagado.	Encienda el dispositivo.
La imagen se detiene o parece un mosaico.	La señal es demasiado débil.	Refuerce la señal.
La pantalla muestra el mensaje "No Signal".	El cable de antena no está conectado.	Conecte el cable de antena.
	Configuración incorrecta.	Cambie la configuración.
El mando a distancia no funciona.	Las pilas están bajas.	Cambie las pilas.
	El mando a distancia no apunta al dispositivo.	Apunte el mando a distancia al dispositivo. Asegúrese de que no haya obstrucciones delante del panel frontal.

Seguridad

Seguridad general

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.
- No exponga el dispositivo a la luz solar.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor.
- No bloquee las aberturas de ventilación.

Seguridad eléctrica



- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- Asegúrese de que el cable de red no se enrede.
- Asegúrese de que el cable de red no cuelgue del borde de una encimera y no pueda engancharse accidentalmente o tropezarse con él.
- No toque el dispositivo durante tormentas eléctricas para evitar descargas eléctricas.
- Apague el dispositivo cuando no vaya a utilizarse durante un periodo prolongado.

Seguridad de las pilas

- Utilice únicamente las pilas mencionadas en el manual.
- No use conjuntamente pilas nuevas y usadas.
- No utilice pilas de distintos tipo o marcas.
- No instale las pilas con la polaridad invertida.
- No cortocircuite ni desmonte las pilas.
- No exponga las pilas al agua.

- No exponga las pilas al fuego ni a un calor excesivo.
- Las pilas tienden a tener fugas cuando están totalmente descargadas. Para evitar daños en el producto, saque las pilas cuando no vaya a utilizar el producto durante periodos prolongados de tiempo.
- Si el líquido de las pilas entra en contacto con la piel o la ropa, lave inmediatamente con agua.

Garantía

Cualquier cambio y/o modificación del producto anulará la garantía. No podemos asumir ninguna responsabilidad por ningún daño debido a un uso incorrecto del producto.



Eliminación

- El producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga del producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

Documentación

El producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. El producto también cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Prevía solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. La documentación formal incluye, sin limitación, la declaración de conformidad, la hoja de datos de seguridad del material y el informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Renuncia de responsabilidad legal

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

VLS-DVBT2-FTA1

Boîtier décodeur numérique

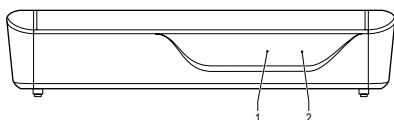
Contenu de l'emballage

- Boîtier décodeur numérique
- Télécommande

Description

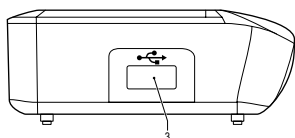
Le boîtier décodeur numérique vous offre un accès à la TV numérique et aux stations de radio sur votre téléviseur.

Panneau avant



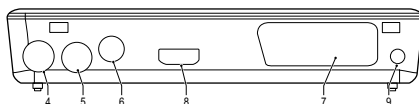
1. Indicateur marche/veille	• L'indicateur s'allume en vert lorsque l'appareil est sous tension. • L'indicateur s'allume en rouge lorsque l'appareil est en mode veille.
2. Capteur de télécommande	• Pointez la télécommande en direction du capteur de télécommande.

Panneau latéral



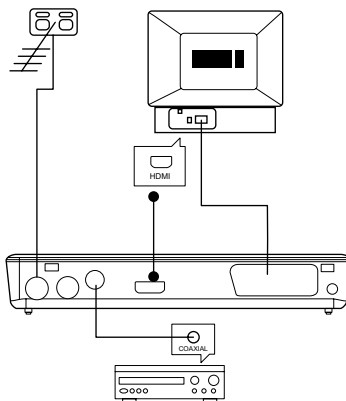
3. Entrée USB	• Connectez un appareil USB à l'entrée USB avec un câble USB.
---------------	---

Panneau arrière

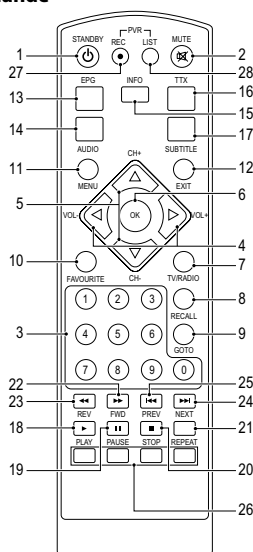


4. Entrée RF	• Connectez l'antenne externe à l'entrée RF avec un câble coaxial.
5. Sortie RF	• Connectez la TV à la sortie RF avec un câble coaxial.
6. Sortie coaxiale	• Connectez un appareil audio à la sortie coaxiale avec un câble coaxial.
7. Sortie PÉRITEL	• Connectez une TV à la sortie PÉRITEL avec un câble PÉRITEL.
8. Sortie HDMI	• Connectez la TV à la sortie HDMI avec un câble HDMI.
9. Câble secteur	• Connectez le cordon d'alimentation au secteur.

Schéma de connexion



Télécommande



1. Bouton marche/veille	- Appuyez sur le bouton pour allumer l'appareil. - Appuyez à nouveau sur le bouton pour mettre l'appareil en mode veille.
2. Bouton silence	- Appuyez sur le bouton pour couper le son. - Appuyez à nouveau sur le bouton pour remettre le son.
3. Boutons des chiffres	- Appuyez sur l'un des boutons pour passer à la chaîne voulue. - Appuyez sur l'un des boutons pour passer à l'élément de menu voulu.
4. Boutons gauche/droite Boutons volume +/-	- Appuyez sur les boutons pour augmenter ou réduire le volume. - Appuyez sur les boutons pour aller à droite ou à gauche dans le menu. - Appuyez sur les boutons pour passer du menu principal à un sous-menu ou l'inverse.
5. Boutons haut/bas Boutons chaîne +/-	- Appuyez sur les boutons pour passer à la chaîne suivante /précédente. - Appuyez sur les boutons pour monter /descendre dans le menu.
6. Bouton OK	- Appuyez sur le bouton pour confirmer la sélection. - Appuyez sur le bouton pour confirmer la valeur saisie. - Appuyez sur le bouton pour ouvrir un menu déroulant.
7. Bouton TV/Radio	Appuyez sur le bouton pour alterner entre les modes TV et radio.
8. Bouton rappel	Appuyez sur le bouton pour alterner entre les deux dernières chaînes.
9. Bouton aller à	Appuyez sur le bouton pour sélectionner la durée de lecture du média.
10. Bouton favori	Appuyez sur le bouton pour afficher le menu des favoris.

11. Bouton menu	Appuyez sur le bouton pour accéder au menu.
12. Bouton sortie	- Appuyez sur le bouton pour monter d'un niveau dans le menu. - Appuyez sur le bouton pour sortir du menu.
13. Bouton EPG	Appuyez sur le bouton pour afficher le guide électronique des programmes (EPG).
14. Bouton audio	Appuyez sur le bouton pour sélectionner la langue audio ou le mode audio.
15. Bouton info	Appuyez sur le bouton pour afficher les informations de la chaîne active.
16. Bouton télétexte	Appuyez sur le bouton pour accéder au mode télétexte.
17. Bouton sous-titre	Appuyez sur le bouton pour accéder au mode sous-titre.
18. Bouton lecture	Appuyez sur le bouton pour lire le programme.
19. Bouton pause	Appuyez sur le bouton pour effectuer une pause sur l'image affichée.
20. Bouton stop	Appuyez sur le bouton pour arrêter le programme.
21. Bouton répétition	Appuyez sur le bouton pour accéder au mode répétition.
22. Bouton avance rapide	Appuyez sur le bouton pour avancer rapidement.
23. Bouton retour rapide	Appuyez sur le bouton pour revenir en arrière.
24. Boutons saut en avant	Appuyez sur le bouton pour ignorer un passage vers l'avant.
25. Boutons saut en arrière	Appuyez sur le bouton pour ignorer un passage vers l'arrière.
26. Boutons de couleurs	Appuyez sur les boutons pour utiliser différentes fonctions en mode télétexte.
27. Bouton enregistrer	Appuyez sur le bouton pour enregistrer le programme.
28. Bouton liste	Appuyez sur le bouton pour afficher la liste des programmes enregistrés.

Usage

Installation des piles

1. Retirez le couvercle du compartiment de pile.
2. Insérez les piles dans le compartiment de pile. Assurez-vous que la polarité des piles (+/-) correspond aux repères indiqués dans le compartiment de pile
3. Placez le couvercle sur le compartiment de pile.

Première installation

1. Assurez-vous de la correction de toutes les connexions. Voir la section "Schéma de connexion".
2. Allumez la TV.
3. Allumez l'appareil.
4. Pour la première utilisation de l'appareil ou si vous avez restauré les réglages d'usine, le menu principal s'affiche sur l'écran TV :



5. "OSD Language": Appuyez sur les boutons droite/gauche pour sélectionner une langue.
"Country": Appuyez sur les boutons droite/gauche pour sélectionner un pays.
"Channel Search": Appuyez sur le bouton droite ou OK pour lancer une recherche automatique des chaînes.
Appuyez sur le bouton OK pour confirmer.
6. Appuyez sur le bouton OK pour confirmer.
7. Une fois la recherche automatique de chaînes terminée, vous êtes prêt à regarder la TV ou à écouter la radio.

Menu

"Program"

	1. Sélectionnez l'option de menu. 2. Ajustez le réglage. 3. Appuyez sur le bouton OK. 4. Appuyez sur le bouton sortie pour sortir du menu.
--	---

"Program Edit"

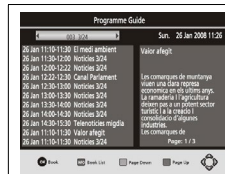
Vous ne pouvez pas accéder au menu sans saisir le mot de passe correct.

1. Saisissez le mot de passe : "000000".
2. Appuyez sur le bouton OK.

	Pour déplacer un programme : 1. Sélectionnez le programme. 2. Appuyez sur le bouton rouge. 3. Déplacez le programme. 4. Appuyez sur le bouton OK. Pour ignorer un programme : 1. Sélectionnez le programme. 2. Appuyez sur le bouton vert. 3. Pour annuler, appuyez à nouveau sur le bouton vert. 4. Appuyez sur le bouton sortie pour confirmer et sortir du menu. Pour bloquer un programme : 1. Sélectionnez le programme. 2. Appuyez sur le bouton jaune. 3. Pour annuler, appuyez à nouveau sur le bouton jaune. 4. Appuyez sur le bouton sortie pour confirmer et sortir du menu. 5. Pour voir le programme, saisissez le mot de passe et appuyez sur le bouton OK. Pour supprimer un programme : 1. Sélectionnez le programme. 2. Appuyez sur le bouton bleu. 3. Appuyez sur le bouton OK. Pour créer une sélection de vos programmes favoris : 1. Sélectionnez le programme. 2. Appuyez sur le bouton favori. 3. Pour annuler, appuyez à nouveau sur le bouton favori. 4. Appuyez sur le bouton sortie pour confirmer et sortir du menu. Pour voir le programme : 1. Appuyez sur le bouton favori. 2. Sélectionnez le programme. 3. Appuyez sur le bouton OK. Pour renommer un programme : 1. Sélectionnez le programme. 2. Appuyez sur le bouton rappel. 3. Saisissez le nom. 4. Appuyez sur le bouton OK. 5. Pour annuler, appuyez sur le bouton sortie.
--	--

“Programme Guide”

“EPG” signifie “Electronic Programme Guide” (Guide électronique des programmes). Le guide électronique des programmes est un guide TV et radio à l’écran qui vous présente les programmes prévus sept jours à l’avance pour chaque chaîne synchrônisée.



1. Appuyez sur le bouton EPG.
2. Sélectionnez le programme.
3. Appuyez sur le bouton bleu pour monter d’une page.
4. Appuyez sur le bouton jaune pour descendre d’une page.

“Sort”

Triez les chaînes :

- “LCN” : Ordre ascendant.
- “Name” : Ordre alphabétique.
- “Service ID” : Selon la station.

“LCN”

“LCN” signifie “Logical Channel Number” (Numéro de chaîne logique).

- “LCN” : Sélectionnez “On” ou “Off”.

“Picture”

Ajustez les réglages des photos :

1. Sélectionnez l’option de menu.
2. Ajustez le réglage.
3. Appuyez sur le bouton OK.
4. Appuyez sur le bouton sortie pour sortir du menu.

“Aspect Ratio” : la relation de proportion entre la largeur et la hauteur d’une image.

Options :

- “4:3 Pan&Scan”
- “4:3 Letter Box”
- “4:3 Full”
- “16:9 Widescreen”
- “16:9 Pillar Box”
- “16:9 Pan&Scan”
- “Auto”

“Resolution” : le nombre de pixels distincts affichables à l’écran pour chaque dimension.

Options :

- NTSC : “480i” / “480p”.
- PAL : “576i” / “576p”.
- NTSC/PAL : “720p” / “1080i” / “1080p”

“TV Format” : Système de codage TV.

- “NTSC”
- “PAL”

“Video Output” : sortie vidéo.

- “CVBS” : Sortie CVBS
- “RGB” : Sortie RVB

“Standby loop through” : boucle pour un second récepteur si l’appareil est en mode veille.

- “On” : Activez la fonction.
- “Off” : Désactivez la fonction.

“Channel Search”



Ajustez les réglages pour chercher une chaîne.

1. Sélectionnez l’option de menu.
2. Appuyez sur le bouton OK.
3. Appuyez sur le bouton sortie pour sortir du menu.

“Auto Search” : Cherchez et installez automatiquement toutes les chaînes. L’option efface toutes les chaînes présentes.

- Appuyez sur le bouton OK pour lancer la recherche.
- Appuyez sur le bouton sortie pour annuler.

“Manual Search” : Cherchez et installez manuellement toutes les chaînes. L’option ajoute de nouvelles chaînes sans altérer la liste actuelle des chaînes.

- Appuyez sur le bouton OK pour lancer la recherche. Si une chaîne est trouvée, elle est ajoutée à la liste des chaînes.

“Country” : Sélectionnez un pays.

“Antenna Power” : Sélectionnez “On” ou “Off”.

“Time”

Ajustez les réglages de l’heure :

1. Sélectionnez l’option de menu.
2. Ajustez le réglage.
3. Appuyez sur le bouton OK.
4. Appuyez sur le bouton sortie pour sortir du menu.

“Time Offset” : Sélectionnez “Auto” ou “Manual” pour ajuster le décalage GMT.

“Country Region” : Si “Time Offset” est réglé sur “Auto”, sélectionnez une région.

“Time Zone” : Si “Time Offset” est réglé sur “Manual”, sélectionnez un fuseau horaire.

“Auto Standby” : Sélectionnez “On” ou “Off”. Remarque : Pour un réglage sur “On”, l’appareil se met en veille après 3 heures. Appuyez sur le bouton marche/veille pour sortir du mode veille.

“Option”

Ajustez les réglages des options :

1. Sélectionnez l’option de menu.
2. Ajustez le réglage.
3. Appuyez sur le bouton OK.
4. Appuyez sur le bouton sortie pour sortir du menu.

“OSD Language” : Sélectionnez la langue d’affichage.

“Subtitle Language” : Sélectionnez la langue des sous-titres.

“Audio Language” : Sélectionnez la langue de l’audio.

“Digital Audio” : Sélectionnez le mode de sortie audio numérique.

"System"

	Ajustez les réglages du système : 1. Sélectionnez l'option de menu. 2. Ajustez le réglage. 3. Appuyez sur le bouton OK. 4. Appuyez sur le bouton sortie pour sortir du menu. "Parental Guidance" : Limitez l'accès à des chaînes inadaptées aux enfants. Pour bloquer la chaîne, saisissez le mot de passe. "Set Password" : Changez le mot de passe des programmes bloqués. Saisissez l'ancien mot de passe suivi du nouveau. Pour confirmer, saisissez à nouveau le nouveau mot de passe. "Factory Default" : Sélectionnez le mot de passe et appuyez sur le bouton OK pour restaurer les réglages d'usine. Tous les réglages et les chaînes sont supprimés. "Information" : Affichez les informations relatives aux modèle, matériel et logiciel. "Software Update" : • Activez ou désactivez la fonction Over Air Download (OAD). • Mettez le logiciel à jour via USB.
---	--

"USB"

	Ajustez les réglages USB : 1. Sélectionnez l'option de menu. 2. Ajustez le réglage. 3. Appuyez sur le bouton OK. 4. Appuyez sur le bouton sortie pour sortir du menu. "Photo Configure" : • "Slide Time" : Réglez l'intervalle d'affichage des diapos. • "Slide Mode" : Réglez l'effet d'affichage des diapos. • "Aspect Ratio" : Affichez la photo selon son format d'origine. • "Discard" : Affichez la photo en mode plein écran. "Movie Configure" : • "Aspect Ratio" : - "Keep" : Lisez le film selon son format d'origine. - "Discard" : Lisez le film en mode plein écran. • "Subtitle Specific" : - "Small" / "Normal" / "Big" : Affichez les sous-titres en mode petit, normal ou grand. • "Subtitle BG" : - "White" / "Transparent" / "Gray" / "YellowGreen" : Affichez les sous-titres sur un fond blanc, transparent, gris ou jaune-vert. • "Subtitle FontColor" : - "Red" / "Blue" / "Green" / "White" / "Black" : Affichez les sous-titres en rouge, bleu, vert, blanc ou noir. "PVR Configure" : • "Record Device" : Sélectionnez le disque d'enregistrement. • "Format" : Formatez le disque sélectionné.
---	---

"Multimédia"

	"Multimédia" : 1. Appuyez sur les boutons haut /bas pour sélectionner différents fichiers. 2. Appuyez sur le bouton OK. 3. Utilisez les boutons de la télécommande pour une lecture multimédia. Boutons de couleurs : 1. Si l'image s'affiche, appuyez sur le bouton rouge en mode zoom pour alterner entre aperçu et plein écran. 2. Appuyez sur le mode vert pour renommer le fichier PVR de la page de lecture PVR. 3. Appuyez sur le mode jaune pour supprimer le fichier PVR de la page de lecture PVR. 4. Appuyez le bouton bleu pour passer en mode d'affichage en grille.
---	--

Fonction PVR

Préparation

1. Assurez-vous que toutes les données précédentes du dispositif USB sont sauvegardées pour éviter leur perte.
2. Avant le début de l'enregistrement PVR, assurez-vous que le dispositif est désactivé avant d'insérer un dispositif USB offrant au minimum 4 Go d'espace libre.
3. Assurez-vous que le dispositif USB est bien inséré pour éviter d'endommager le port USB.
4. Vous pouvez enregistrer uniquement un programme à la fois.
5. Pour préparer le dispositif USB, suivez "PVR Configure" dans le menu "USB".

Enregistrement

1. Sélectionnez le programme.
2. Appuyez sur le bouton enregistrer pour lancer l'enregistrement. L'écran affiche brièvement le message "Enter record waiting".
3. Appuyez sur le bouton info une fois pour afficher l'indicateur de temps d'enregistrement. Appuyez sur le bouton info deux fois pour des informations plus détaillées.
4. Appuyez sur le bouton arrêt pour arrêter l'enregistrement.
5. Appuyez sur le bouton OK pour annuler l'enregistrement.
6. Appuyez sur le bouton sortie pour continuer l'enregistrement.

Lecture

1. Appuyez sur le bouton de menu.
2. Sélectionnez "USB". Appuyez sur le bouton OK.
3. Sélectionnez "Multimedia". Appuyez sur le bouton OK.
4. Sélectionnez "PVR". Appuyez sur le bouton OK. Les programmes enregistrés sont listés dans le dossier HBPVR.
5. Sélectionnez le programme. Appuyez sur le bouton OK.
6. Pour prévisualiser, supprimer ou renommer un fichier, suivez les instructions à l'écran.
7. Pour supprimer un fichier, appuyez sur le bouton jaune. Appuyez sur le bouton OK. Remarque : Vous ne pouvez pas supprimer ou renommer un fichier en mode lecture.
8. Pour remonter dans le menu, appuyez sur le bouton sortie.

Minuterie de programmation EPG

1. Appuyez sur le bouton EPG pour afficher le guide électronique des programmes (EPG).
 2. Sélectionnez le programme. Appuyez sur le bouton OK.
 3. Consultez les informations "Event add" à l'écran.
 4. Appuyez sur le bouton bas pour sélectionner le mode.
 5. Appuyez sur le bouton droite pour sélectionner "View" ou "Record".
- "View" : Un message s'affiche pour vous alerter au moment du programme planifié. Si nécessaire, vous pouvez changer de chaîne.
- "Record" : Pour enregistrer des programmes à un moment ultérieur prédéfini. Un message s'affiche pour vous alerter du moment où l'enregistrement doit démarrer.
- Remarque : Vous ne pouvez pas changer de chaîne sans interrompre l'enregistrement.

Liste de réservation

La fonction de liste de réservation vous présente la planification de tous les enregistrements programmés.

1. Pour ouvrir la liste de réservation directement en regardant une chaîne, appuyez sur le bouton bleu.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Séchez soigneusement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	100 - 240 V CA
Fréquence	50 - 60 Hz
Puissance électrique	8 W
Syntoniseur	
Fréquence d'entrée	170-230 MHz / 470-860 MHz
Niveau entrée RF	-25 ~ -78 dBm
Bande passante IF	7 MHz / 8MHz
Modulation	QPSK / 16 QAM / 64 QAM
Format de fichier	
Audio	MPEG-1
Vidéo	MPEG-2 / MPEG-4

Dépannage

Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, contactez votre revendeur.

Problème	Cause possible	Solution
Pas de son.	Connexion de câble audio manquante ou incorrecte.	Branchez correctement le câble audio.
	Sourdine activée.	Désactivez la sourdine.
	L'appareil lit une piste sonore incorrecte.	Changez de piste sonore.
Aucune image.	La fiche secteur n'est pas insérée dans la prise murale.	Insérez la fiche secteur dans la prise murale.
	L'appareil est hors tension.	Allumez l'appareil.
L'image s'arrête et ressemble à une mosaïque.	Le signal est trop faible.	Renforcez le signal.
L'écran affiche le message "No Signal".	Le câble d'antenne n'est pas branché.	Branchez le câble d'antenne.
	Réglages incorrects.	Changez les réglages.
La télécommande ne fonctionne pas.	Les piles sont faibles.	Remplacez les piles.
	La télécommande n'est pas dirigée sur l'appareil.	Pointez la télécommande sur l'appareil. Assurez-vous que rien ne bloque le panneau avant.

Sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière solaire.
- Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur.
- Ne bloquez aucune des ouvertures de ventilation.

Sécurité électrique



- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne pend pas sur le bord d'un plan de travail et ne peut pas être happé ou faire trébucher quelqu'un accidentellement.
- Ne touchez pas l'appareil lors des orages pour éviter tout risque de décharges électriques.
- Mettez l'appareil hors tension s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Sécurité des piles

- Utilisez uniquement les piles mentionnées dans le manuel.
- N'utilisez jamais des piles usées avec des piles neuves.
- N'utilisez pas des piles de marques ou de types différents.
- N'installez pas les piles selon une polarité inversée.
- Ne court-circuitez et ne démontez pas les piles.
- N'exposez pas les piles à l'eau.

- N'exposez pas les piles au feu ou à une chaleur excessive.
- Les piles chargées à fond ont tendance à fuir. Pour éviter d'endommager l'appareil, retirez les piles si vous laissez l'appareil sans surveillance pendant des périodes prolongées.
- Si du liquide s'échappant des piles entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau claire.

Garantie

Toute altération ou modification du produit annule la garantie. Nous déclinons toute responsabilité envers les dommages dus à une utilisation incorrecte du produit.



Mise au rebut

- Le produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères ordinaires.
- Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

Documentation

Le produit a été fabriqué et fourni en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les États membres de l'Union Européenne. Le produit est conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. La documentation officielle inclut notamment la Déclaration de conformité, la fiche technique de sécurité et le rapport de test de produit.

Dégagement de responsabilité

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.

VLS-DVBT2-FTA1

Digital set-top boks

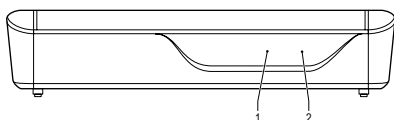
Pakkens indhold

- Digital set-top boks
- Fjernbetjening

Beskrivelse

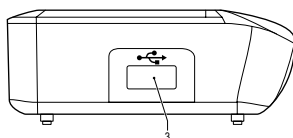
Den digitale set-top boks er et apparat, som giver dig adgang til digitale tv- og radiokanaler på dit tv.

Frontpanel



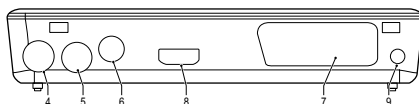
1. Tændt/standby-indikator	• Indikatoren lyser grønt, når enheden er tændt. • Indikatoren lyser rødt, når enheden er i standbytilstand.
2. Fjernbetjeningssensor:	• Ret fjernbetjeningen mod fjernbetjeningssensoren.

Sidepanel



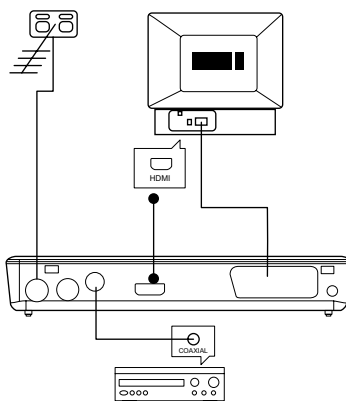
3. USB-indgang	• Slut en USB-enhed til USB-indgangen ved hjælp af et USB-kabel.
----------------	--

Bagpanel

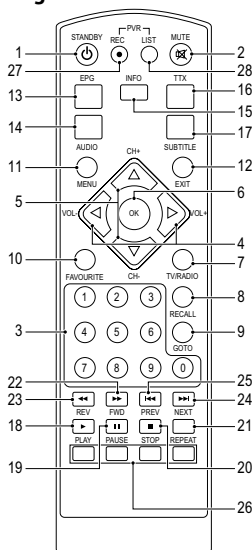


4. RF-indgang	• Slut en ekstern antenne til RF-indgangen ved hjælp af et koaksialkabel.
5. RF-udgang	• Slut tv'et til RF-udgangen ved hjælp af et koaksialkabel.
6. Koaksialt udgang	• Slut en lydenhed til den koaksiale udgang ved hjælp af et koaksialkabel.
7. SCART-udgang	• Slut tv'et til SCART-udgangen ved hjælp af et SCART-kabel.
8. HDMI-udgang	• Slut tv'et til HDMI-udgangen ved hjælp af et HDMI-kabel.
9. Nedledning	• Tilslut netledningen til stikkontakten.

Tilslutningsdiagram



Fjernbetjening



1. Tænd/standby-knap	- Tryk på knappen for at tænde for enheden. - Tryk på knappen igen for at indstille apparatet i standby tilstand.
2. Lydløs-knap	- Tryk på knappen for at aktivere lydløs. - Tryk på knappen for at deaktivere lydløs.
3. Talknapper	- Tryk på en af knapperne for at bevæge dig til den ønskede kanal. - Tryk på en af knapperne for at bevæge dig til det ønskede menupunkt.
4. Højre/venstre-knapper Lydstyrke +/- knapper	- Tryk på knapperne for at øge eller sænke lydstyrken. - Tryk på knapperne for at bevæge dig til højre eller venstre i menuen. - Tryk på knapperne for at bevæge dig fra hovedmenuen til undermenuen, eller fra undermenuen til hovedmenuen.
5. Op/ned-knapper Kanal +/- knapper	- Tryk på knapperne for at bevæge dig til den næste eller den foregående kanal. - Tryk på knapperne for at bevæge dig op eller ned i menuen.
6. OK-knap	- Tryk på knappen for at bekræfte valget. - Tryk på knappen for at bekræfte den indtastede værdi. - Tryk på knappen for at åbne en rulleliste.
7. TV/Radio-knap	Tryk på knappen for at skifte mellem TV- og radiofunktion.
8. Genkald-knap	Tryk på knappen for at skifte mellem de sidste to kanaler.
9. Gå til-knap	Tryk på knappen for at vælge mediets spilletid.

10. Favorit-knap	Tryk på knappen for at vise menuen for favoritter.
11. Menuknap	Tryk på knappen for at åbne menuen.
12. Exit-knap	- Tryk på knappen for at bevæge dig ét niveau op i menuen. - Tryk på knappen for at forlade menuen.
13. EPG-knap	Tryk på knappen for at vise den elektroniske programguide (EPG).
14. Audio-knap	Tryk på knappen for at vælge lydssprog eller audio funktion.
15. Info-knap	Tryk på knappen for at vise information om den aktuelle kanal.
16. Teletext-knap	Tryk på knappen for at aktivere teletext-funktionen.
17. Undertekster-knap	Tryk på knappen for at aktivere undertekst-funktionen
18. Afspil-knap	Tryk på knappen for at afspille kanalen.
19. Pause-knap	Tryk på knappen for at stille skærbilledet i pause.
20. Stop-knap	Tryk på knappen for at stoppe kanalen.
21. Gentag	Tryk på knappen for at aktivere funktionen gentag
22. Spol frem-knap	Tryk på knappen for at spole frem.
23. Spol tilbage-knap	Tryk på knappen for at spole tilbage.
24. Spring fremad-knap	Tryk på knappen for at springe frem.
25. Spring tilbage-knap	Tryk på knappen for at springe tilbage.
26. Farveknapper	Tryk på knapperne for at betjene de forskellige funktioner i teletext-tilstand.
27. Optageknap	Tryk på knappen for at optage programmet.
28. Liste-knap	Tryk på knappen for at vise listen over optagede programmer.

Anvendelse

Montering af batterierne

1. Fjern dækslet fra batterirummet.
2. Sæt batterierne i batterirummet. Se efter, om batteriernes polaritet (+/-) passer med markeringerne inde i batterirummet.
3. Anbring dækslet på batterirummet.

Førstegangsinstallation

1. Kontrollér, at alle tilslutninger er korrekte. Se afsnittet "Tilslutningsdiagram".
2. Tænd for tv'et.
3. Tænd for apparatet.
4. Hvis det er første gang, du bruger apparatet, eller hvis du har genoprettet standardindstillingerne, vises hovedmenuen på tv-skærmen:



5. "OSD Language": Tryk på højre/venstre-knapperne for at vælge et sprog.
"Country": Tryk på højre/venstre-knapperne for at vælge et land.
"Channel Search": Tryk på højre- eller OK-knappen for at begynde den automatiske kanalsøgning.
6. Tryk på OK-knappen for at bekræfte.
7. Når den automatiske kanalsøgning er gennemført, er du klar til at se Tv eller lytte til radio.

Menu

"Program"

	1. Vælg menupunktet. 2. Juster indstillingen. 3. Tryk på knappen OK. 4. Tryk på knappen Exit for at forlade menuen.
--	--

"Program Edit"

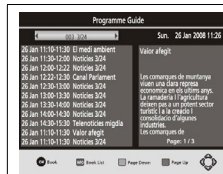
Du har ikke adgang til menuen uden at indtaste det korrekte kodeord.

1. Indtast kodeord: "000000".
2. Tryk på knappen OK.

	Sådan flytter du en kanal: 1. Vælg kanal. 2. Tryk på den røde knap. 3. Flyt kanalen. 4. Tryk på knappen OK. Sådan springer du en kanal over: 1. Vælg kanalen. 2. Tryk på den grønne knap. 3. Du sletter ved igen at trykke på den grønne knap. 4. Tryk på knappen Exit for at bekræfte og forlade menuen. Sådan låser du en kanal: 1. Vælg kanalen. 2. Tryk på den gule knap. 3. Du sletter ved igen at trykke på den gule knap. 4. Tryk på knappen Exit for at bekræfte og forlade menuen. 5. Du kan se kanalen ved at indtaste kodeordet og trykke på knappen OK. Sådan sletter du en kanal: 1. Vælg kanal. 2. Tryk på den blå knap. En meddelelse vises. 3. Tryk på knappen OK. Sådan opretter du en kort liste med favoritkanaler: 1. Vælg kanal. 2. Tryk på favorit-knappen. 3. Du sletter ved igen at trykke på favorit-knappen. 4. Tryk på knappen Exit for at bekræfte og forlade menuen. Sådan kan du se kanalen: 1. Tryk på favorit-knappen. 2. Vælg kanal. 3. Tryk på knappen OK. Sådan omdøber du en kanal: 1. Vælg kanal. 2. Tryk på hent-knappen. 3. Indtast navn. 4. Tryk på knappen OK. 5. Du sletter ved at trykke på forlad-knappen.
--	--

“Programme Guide”

“EPG” betyder “Electronic Programme Guide”. Den elektroniske programguide er en TV- og radioguide på skærmen, som viser planlagte programmer syv dage forud for hver tunet kanal.



1. Tryk på knappen EPG.
2. Vælg kanal.
3. Tryk på den blå knap for at bevæge dig en side op.
4. Tryk på den gule knap for at bevæge dig en side ned.

“Sort”

Sorter kanalerne:

- “LCN”: Stigende orden.
- “Name”: Alfabetisk orden.
- “Service ID”: Afhængigt af stationen.

“LCN”

“LCN” betyder “Logical Channel Number”.

- “LCN”: Vælg “On” eller “Off”.

“Picture”

Justér fotoindstillingerne:

1. Vælg menupunktet.
2. Juster indstillingen.
3. Tryk på knappen OK.
4. Tryk på knappen Exit for at forlade menuen.

“Aspect Ratio”: det proportionelle forhold mellem højden og bredden på et billede. Valgmuligheder:

- “4:3 Pan&Scan”
- “4:3 Letter Box”
- “4:3 Full”
- “16:9 Widescreen”
- “16:9 Pillar Box”
- “16:9 Pan&Scan”
- “Auto”

“Resolution”: Antallet af pixels i hver størrelse, som kan vises på skærmen. Valgmuligheder:

- NTSC: “480i” / “480p”.
- PAL: “576i” / “576p”.
- NTSC/PAL: “720p” / “1080i” / “1080p”

“TV Format”: TV-kodningssystem.

- “NTSC”
- “PAL”

“Video Output”: videoudgang.

- “CVBS”: CVBS-udgang
- “RGB”: RGB-udgang

“Standby loop through”: lukket kredsløb for en modtager nummer to, hvis apparatet er i standbytilstand.

- “On”: Aktiverer funktionen.
- “Off”: Deaktiverer funktionen.

“Channel Search”



Justér indstillingerne til at søge en kanal:

1. Vælg menupunktet.
2. Tryk på knappen OK.
3. Tryk på knappen Exit for at forlade menuen.

“Auto Search”: Automatisk søgning og installation af kanalerne. Dette valg overskriver alle kanaler, som forefindes på det pågældende tidspunkt.

- Tryk på OK-knappen for at påbegynde søgningen.
- Tryk på knappen Exit for at annullere.

“Manual Search”: Manuël søgning og installation af kanalerne. Dette valg tilføjer nye kanaler uden at ændre den aktuelle kanalliste.

- Tryk på OK-knappen for at påbegynde søgningen. Hvis der findes en kanal, bliver den tilføjet til kanallisten.

“Country”: Vælg et land.

“Antenna Power”: Vælg “On” eller “Off”.

“Tid”

Justér tidsindstillingerne:

1. Vælg menupunktet.
2. Juster indstillingen.
3. Tryk på knappen OK.
4. Tryk på knappen Exit for at forlade menuen.

“Time Offset”: Vælg “Auto” eller “Manual” for at justere GMT-forskydningen.

“Country Region”: Hvis “Time Offset” er indstillet til “Auto”, skal en region vælges.

“Time Zone”: Hvis “Time Offset” er indstillet til “Manual”, skal en tidszone vælges.

“Auto Standby”: Vælg “On” eller “Off”. Bemærk: Hvis “On” er indstillet går apparatet i dvaletilstand efter 3 timer. Tryk på tændt/standby-knappen igen for at forlade dvaletilstanden.

“Option”

Justér de indstillede valg:

1. Vælg menupunktet.
2. Juster indstillingen.
3. Tryk på knappen OK.
4. Tryk på knappen Exit for at forlade menuen.

“OSD Language”: Vælg sproginstillingen.

“Subtitle Language”: Vælg sproget for underteksterne.

“Audio Language”: Vælg sproget for lyden.

“Digital Audio”: Vælg den digitale lydudgangstilstand.

"System"

	Juster systemindstillingerne: 1. Vælg menupunktet. 2. Juster indstillingen. 3. Tryk på knappen OK. 4. Tryk på knappen Exit for at forlade menuen. "Parental Guidance": Begræns adgangen til kanalerne, som er uegnede for børn. Lås kanalen ved at indtaste kodeordet. "Set Password": Sådan skifter du kodeord for låste programmer. Angiv det gamle kodeord fulgt af det nye kodeord. Bekræft ved at angive det nye kodeord igen. "Factory Default": Angiv kodeord og tryk på knappen OK for at vende tilbage til standardindstillingerne. Alle kanaler og indstillinger vil blive slettet. "Information": Vis information for modellen, hardwaren og softwaren. "Software Update": • Aktiverer eller deaktiverer OAD-funktionen (Over Air Download). • Opgraderer softwaren via USB.
---	---

"USB"

	Juster USB-indstillingerne: 1. Vælg menupunktet. 2. Juster indstillingen. 3. Tryk på knappen OK. 4. Tryk på knappen Exit for at forlade menuen. "Photo Configure": • "Slide Time": Indstil intervallet for slide show'et. • "Slide Mode": Indstil effekten for slide show'et. • "Aspect Ratio": Vis fotoet i det originale billedformat. • "Discard": Vis fotoet i fuld skærm. "Movie Configure": • "Aspect Ratio": - "Keep": Vis filmen i det originale billedformat. - "Discard": Vis filmen i fuld skærm. • "Subtitle Specific": - "Small" / "Normal" / "Big": Vis underteksterne i lille, normal eller stor størrelse. • "Subtitle BG": - "White" / "Transparent" / "Gray" / "YellowGreen": Vis underteksterne på hvid, gennemsigtig, grå eller gulgrøn baggrund • "Subtitle FontColor": - "Red" / "Blue" / "Green" / "White" / "Black": Viser underteksterne i rød, blå, grøn, hvid eller sort skrift. "PVR Configure" • "Record Device": Vælg disken, som skal bruges til optagelse. • "Format": Formatér den valgte disk.
--	---

"Multimedia"

	"Multimedia": 1. Tryk på op/ned-knapperne for at vælge mellem de forskellige muligheder. 2. Tryk på knappen OK. 3. Brug knapperne på fjernbetjeningen til afspille multimedia. Farveknapper 1. Når billedet vises trykkes den røde knap ned i zoom-funktion for at skiftemellem forvisning og fuld skærm. 2. Tryk på den grønne funktion for at omdøbe PVR-filen på PVR-afspilningssiden. 3. Tryk på den gule funktion for at slette PVR-filen på PVR-afspilningssiden. 4. Tryk på den blå taste for at gå ind i visning som gitter.
---	---

PVR-funktion

Forberedelse

1. Sørg for, at alle tidligere data på USB-enheden er blevet sikkerhedskopieret, så tab af data er forhindret.
2. Inden PVR-optagelsen starter, skal du sørge for, at apparatet er slukket for USB-enheden sættes i. USB-enheden skal have mindst 4 GB ledig plads.
3. Sørg for, at USB-enheden er sat korrekt ind, så USB-porten ikke tager skade.
4. Du kan kun optage et program ad gangen.
5. USB-enheden forberedes ved at følge "PVR Configure" i menuen "USB".

Optagelse

1. Vælg kanalen.
2. Tryk på optageknappen for at starte optagelsen. Skærmen viser kortvarigt meddelelsen "Enter record waiting".
3. Tryk én gang på infoknappen for at vise indikatoren for optagetid. Tryk to gange på infoknappen for yderligere information.
4. Tryk på stopknappen for at stoppe optagelsen.
5. Tryk på OK-knappen for at annullere optagelsen.
6. Tryk på forlad-knappen for at fortsætte optagelsen.

Afspilning

1. Tryk på menuknappen.
 2. Vælg "USB". Tryk på knappen OK.
 3. Vælg "Multimedia". Tryk på knappen OK.
 4. Vælg "PVR". Tryk på knappen OK. Kanalerne, som er blevet optaget, findes på listen i mappen HBPVR.
 5. Vælg kanalen. Tryk på knappen OK.
 6. En fil gennemses, slettes eller omdøbes ved at følge instruktionerne på skærmen.
 7. En fil slettes ved at trykke på den gule knap. Tryk på knappen OK.
- Bemærk: Du kan ikke slette eller omdøbe en file i afspilningstilstand.
8. Du kan bevæge dig op i menuen ved at trykke på forlad-knappen.

EPG-timerplanlægning

1. Tryk på knappen EPG for at vise den elektroniske programguide.
 2. Vælg kanalen. Tryk på knappen OK.
 3. Tjek informationen "Event add" på skærmen.
 4. Tryk på nedknappen for at vælge funktionen.
 5. Tryk på højre knap for at vælge "View" eller "Record".
- "View": En meddelelse på skærmen advarer dig på tidspunktet for det planlagte program. Hvis nødvendigt kan du skifte kanal.
- "Record": Optagelse af programmer på et senere forudindstillet tidspunkt.
- En meddelelse på skærmen advarer dig når optagelsen er ved at starte. Bemærk: Du kan ikke ændre kanal uden at afbryde optagelsen.

Booking-liste

Booking-listefunktionen viser en kalender med alle programmerede optagelser.

1. Booking-listen åbnes direkte mens du ser et kanal ved at trykke på den blå tast.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Før rengøring eller vedligeholdelse skal du slukke apparatet, tage netstikket ud af stikkontakten og vente, indtil apparatet er kølet ned.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Rengør ikke apparatet indvendigt.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udskiftes med et nyt.
- Rengør apparatet udvendigt med en blød, fugtig klud. Tør apparatet grundigt af udvendigt med en ren, tør klud.

Tekniske data

Indgangsspænding	100 - 240 V AC
Frekvens	50 - 60 Hz
Elektrisk effekt	8 W
Tuner	
Indgangsfrekvens	170-230 MHz / 470-860 MHz
RF-indgangsniveau	-25 ~ -78 dBm
IF-båndbredde	7 MHz / 8 MHz
Modulation	QPSK / 16 QAM / 64 QAM
Filformat	
Audio	MPEG-1
Video	MPEG-2 / MPEG-4

Fejlfinding

Hvis du ikke kan løse problemet, bedes du kontakte din forhandler.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Ingen lyd.	Ingen eller forkert tilslutning af lyd kabel.	Tilslut lyd kablet korrekt.
	Funktionen lydløs er aktiveret.	Deaktiver funktionen.
	Apparatet afspiller et forkert lydspor.	Skift lydspor.
Intet billede.	Netstikket er ikke sat i stikkontakten på væggen.	Sæt netstikket i stikkontakten.
	Apparatet er slukket.	Tænd for apparatet.
Billedet stopper eller ligner en mosaik.	Signalet er for svagt.	Forstærk signalet.
Skærmen viser meddelelsen "No Signal".	Antennekablet er ikke tilsluttet.	Tilslut antennekablet.
	Forkerte indstillinger.	Skift indstillingerne.
Fjernbetjeningen fungerer ikke.	Batterierne har lav ladetilstand.	Udskift af batterierne.
	Fjernbetjeningen er ikke rettet mod apparatet.	Ret fjernbetjeningen mod apparatet. Kontrollér, at ingen genstande spærre for frontpanelet.

Sikkerhed

Generel sikkerhed

- Læs vejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun apparatet til de tilsigtede formål. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller defekte dele. Hvis apparatet er beskadiget eller defekt, skal det omgående udskiftes.
- Udsæt ikke apparatet for vand eller fugt.
- Undlad at udsætte apparatet for direkte sollys.
- Hold apparatet væk fra varmekilder.
- Bloker ikke ventilationshullerne.

Elektrisk sikkerhed



- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Brug ikke apparatet, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt. Hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt, skal den udskiftes af fabrikanten, eller en autoriseret tekniker.
- Kontroller altid, at netspændingen er den samme som spændingen angivet på ydelsesskiltet før brug.
- Kontroller at netledningen ikke kan blive filtret sammen.
- Sørg for, at netledningen ikke hænger ud over kanten på bordet eller ved et uheld kan hænge fast eller falde over.
- Rør ikke ved apparatet i tordenvejr pga. fare for elektrisk stød.
- Sluk for apparatet, når det ikke skal bruges i en længere periode.

Batterisikkerhed

- Brug kun de batterier, som er nævnt i vejledningen.
- Brug ikke gamle og nye batterier sammen.
- Brug ikke batterier af anden type eller mærker.
- Installer ikke batterierne med omvendt polaritet.
- Kortslut eller afmonter ikke batterierne.
- Udsæt ikke batterierne for vand.

- Udsæt ikke batterierne for ild eller overdreven varme.
- Batterier kan lække, når de er fuldt opladede. For at undgå skade på produktet skal batterierne fjernes, når de produktet efterlades uden opsyn i et længere tidsrum.
- Hvis batterivæsken kommer i kontakt med hud eller tøj skylles omgående med frisk vand.

Garanti

Ændringer og/eller modifikationer af produktet vil medføre bortfald af garantien. Vi fralægger os ethvert ansvar for skader forårsaget på grund af forkert brug af produktet.



Bortskaffelse

- Produktet skal afleveres på et passende indsamlingspunkt. Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for kontrol af affald.

Dokumentation

Produktet er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Den formelle dokumentation omfatter, men er ikke begrænset til, konformitetserklæringen, sikkerhedsdatablad for materialet og rapporten fra produkttesten.

Ansvarsfraskrivelse

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker, mærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

VLS-DVBT2-FTA1

Digital set-top-box

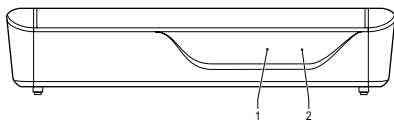
Förpackningens innehåll

- Digital set-top-box
- Fjärrkontroll

Beskrivning

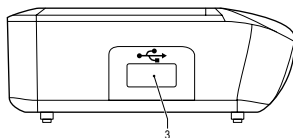
Den digitala set-top-boxen är en enhet som get dig tillgång till digitala TV- och radiokanaler på din TV.

Frontpanel



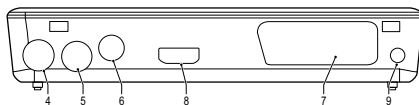
1. På/standby-indikator	• Indikatorn lyser grönt när enheten är påslagen. • Indikatorn lyser rött när enheten är i standby-läge.
2. Fjärrkontrollssensor	• Rikta fjärrkontrollen mot fjärrkontrollssensorn.

Sidopanel



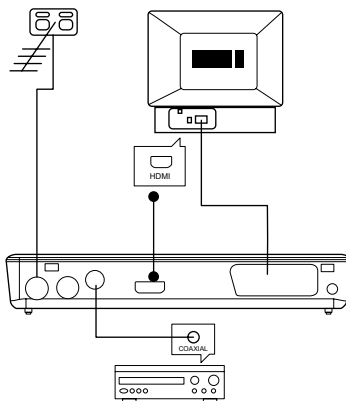
3. USB-ingång	• Anslut en USB-enhet till USB-ingången med en USB-kabel.
---------------	---

Bakre panel

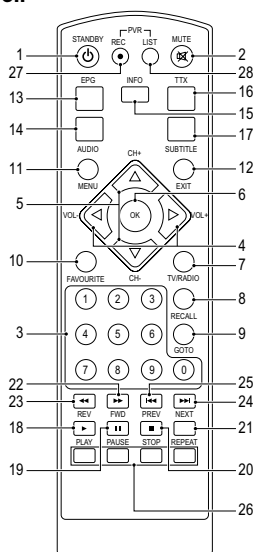


4. RF-ingång	• Anslut en extern antenn till RF-ingången med en koaxialkabel.
5. RF-utgång	• Anslut TVn till RF-utgången med en koaxialkabel.
6. Koaxial-utgång	• Anslut en ljudenhet till koaxial-utgången med en koaxialkabel.
7. SCART-utgång	• Anslut en TV till SCART-utgången med en SCART-kabel.
8. HDMI-utgång	• Anslut TVn till HDMI-utgången med en HDMI-kabel.
9. Huvudkabel	• Anslut huvudkabeln till huvudingångarna.

Anslutningsschema



Fjärrkontroll



1. På/standby-knapp	- Tryck på knappen för att slå på enheten. - Tryck på knappen igen för att sätta enheten i standby-läge.
2. Mute-knappen.	- Tryck på knappen för att gå till tyst läge. - Tryck på knappen för att återgå till ljud-läge.
3. Sifferknappar	- Tryck på en av knapparna för att gå till önskad kanal. - Tryck på en av knapparna för att gå till önskat menyval.
4. Höger/vänster-knappar Volym +/- knappar	- Tryck på knapparna för att öka eller minska volymen. - Tryck på knapparna för att bläddra höger eller vänster i meny. - Tryck på knapparna för att flytta från huvudmeny till undermeny eller från undermeny till huvudmeny.
5. Upp/ned-knappar Kanal +/- knappar	- Tryck på knapparna för att gå till nästa eller föregående kanal. - Tryck på knapparna för att bläddra uppåt eller neråt i meny.
6. OK-knapp	- Tryck på knappen för att bekräfta valet. - Tryck på knappen för att bekräfta det inmatade värdet. - Tryck på knappen för att öppna en rullgardinsmeny.
7. TV/Radio-knapp	Tryck på knappen för att byta mellan TV- och radioläge.
8. Minnesknapp	Tryck på knappen för att byta mellan de två senaste kanalerna.
9. Gå-till-knapp	Tryck på knappen för att välja mediets uppspelningstid.
10. Favoritknapp	Tryck på knappen för att visa favoritmenyn.

11. Menyknapp	Tryck på knappen för att öppna meny.
12. Exit-knapp	- Tryck på knappen för att gå upp en nivå i meny. - Tryck på knappen för att stänga meny.
13. EPG-knapp	Tryck på knappen för att visa den elektroniska programguiden (EPG).
14. Ljudknapp	Tryck på knappen för att välja ljudspråk eller ljudläge.
15. Info-knapp	Tryck på knappen för att visa information om den nuvarande kanalen.
16. Text-TV-knapp	Tryck på knappen för att gå till text-TV-läge.
17. Undertext-knapp	Tryck på knappen för att gå till undertext-läge.
18. Play-knapp	Tryck på knappen för att spela upp programmet.
19. Paus-knapp	Tryck på knappen för att pausa skärmbilden.
20. Stoppknapp	Tryck på knappen för att stoppa programmet.
21. Uppreppningsknapp	Tryck på knappen för att gå till upprepnings-läge.
22. Spola framåt-knapp	Tryck på knappen för att spola framåt.
23. Spola tillbaka-knapp	Tryck på knappen för att spola tillbaka.
24. Hoppa framåt-knapp	Tryck på knappen för att hoppa framåt.
25. Hoppa tillbaka-knapp	Tryck på knappen för att hoppa tillbaka.
26. Färg-knappar	Tryck på knapparna för att styra olika funktioner i text-TV-läget.
27. Inspelningsknapp	Tryck på knappen för att spela programmet.
28. List-knapp	Tryck på knappen för att visa listan med inspelade program.

Användning

Installera batterierna

1. Ta bort batterifacket lock.
2. Sätt i batterierna i batterifacket. Kontrollera att batteriets polaritet (+/-) stämmer med märkningen inuti batterifacket
3. Placera locket på batterifacket.

Förstagångs-installation

1. Se till att alla anslutningar är korrekt anslutna. Se sektionen "Anslutningsschema".
2. Sätt på TVn.
3. Sätt på enheten.
4. Om du använder enheten för första gången eller om du har återställt den till fabriksinställningar, kommer huvudmenyn att visas på TV-skärmen:



5. "OSD Language": Tryck på höger/vänster-knapparna för att välja språk.
"Country": Tryck på höger/vänster-knapparna för att välja land.
"Channel Search": Tryck på högerknappen eller på OK-knappen för att påbörja automatisk kanalsökning.
6. Tryck på OK-knappen för att bekräfta.
7. När den automatiska kanalsökningen är färdig, är du redo att titta på TV eller lyssna på radio.

Meny

"Program"

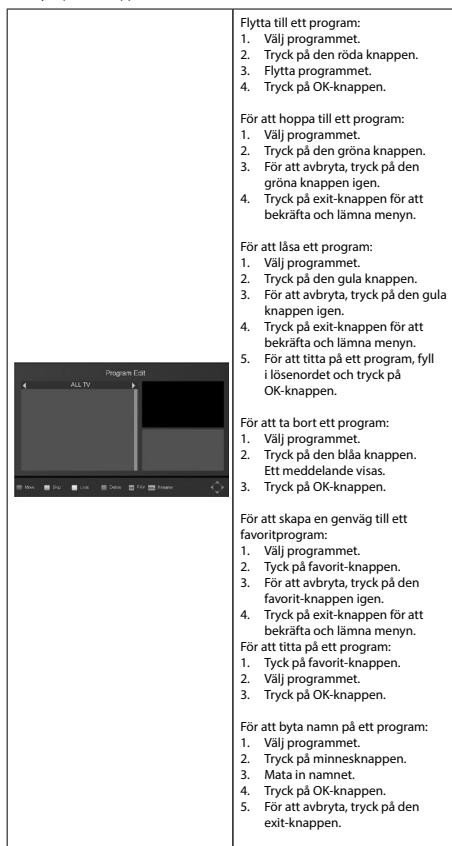


1. Välj föremål i menyn.
2. Justera inställningen.
3. Tryck på OK-knappen.
4. Tryck på exit-knappen för att lämna meny.

"Program Edit"

Du kan inte komma åt menyn utan att fylla i rätt lösenord.

1. Mata in lösenordet: "000000".
2. Tryck på OK-knappen.



- Flytta till ett program:
1. Välj programmet.
 2. Tryck på den röda knappen.
 3. Flytta programmet.
 4. Tryck på OK-knappen.

- För att hoppa till ett program:
1. Välj programmet.
 2. Tryck på den gröna knappen.
 3. För att avbryta, tryck på den gröna knappen igen.
 4. Tryck på exit-knappen för att bekräfta och lämna meny.

- För att låsa ett program:
1. Välj programmet.
 2. Tryck på den gula knappen.
 3. För att avbryta, tryck på den gula knappen igen.
 4. Tryck på exit-knappen för att bekräfta och lämna meny.
 5. För att titta på ett program, fyll i lösenordet och tryck på OK-knappen.

- För att ta bort ett program:
1. Välj programmet.
 2. Tryck på den blåa knappen.
- Ett meddelande visas.
3. Tryck på OK-knappen.

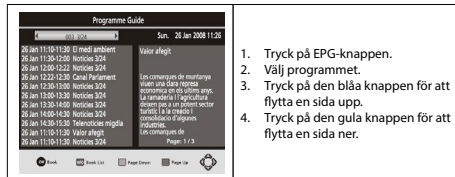
- För att skapa en genväg till ett favoritprogram:
1. Välj programmet.
 2. Tryck på favorit-knappen.
 3. För att avbryta, tryck på den favorit-knappen igen.
 4. Tryck på exit-knappen för att bekräfta och lämna meny.

- För att titta på ett program:
1. Tryck på favorit-knappen.
 2. Välj programmet.
 3. Tryck på OK-knappen.

- För att byta namn på ett program:
1. Välj programmet.
 2. Tryck på minnesknappen.
 3. Mata in namnet.
 4. Tryck på OK-knappen.
 5. För att avbryta, tryck på den exit-knappen.

"Programme Guide"

"EPG" står för "Electronic Programme Guide" (elektronisk programguide). Den elektroniska programguiden är en TV- och radioguide som visas på skärmen som visar schemalagda program för sju dagar framöver för alla inställda kanaler.



1. Tryck på EPG-knappen.
2. Välj programmet.
3. Tryck på den blå knappen för att flytta en sida upp.
4. Tryck på den gula knappen för att flytta en sida ner.

"Sort"

Sortera kanalerna:

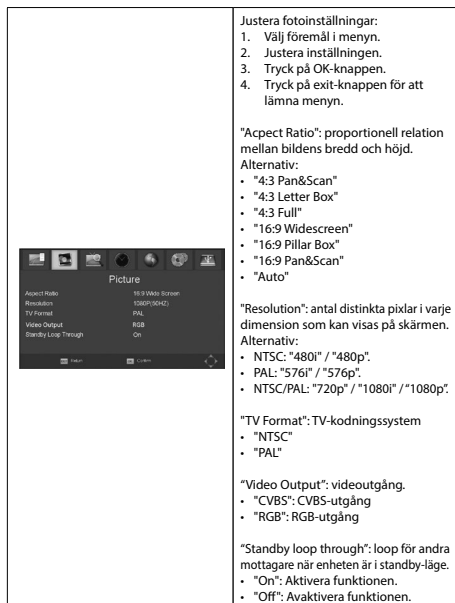
- "LCN": Stigande ordning.
- "Name": Alfabetisk ordning.
- "Service ID": Enligt stationen.

"LCN":

"LCN" står för "Logical Channel Number" (Logiskt kanalnummer).

- "LCN": Välj "On" eller "Off".

"Picture"



Justera fotoinställningar:

1. Välj föremål i meny.
2. Justera inställningen.
3. Tryck på OK-knappen.
4. Tryck på exit-knappen för att lämna meny.

"Aspect Ratio": proportionell relation mellan bildens bredd och höjd.

Alternativ:

- "4:3 Pan&Scan"
- "4:3 Letter Box"
- "4:3 Full"
- "16:9 Widescreen"
- "16:9 Pillar Box"
- "16:9 Pan&Scan"
- "Auto"

"Resolution": antal distinkta pixlar i varje dimension som kan visas på skärmen.

Alternativ:

- NTSC: "480i" / "480p".
- PAL: "576i" / "576p".
- NTSC/PAL: "720p" / "1080i" / "1080p".

"TV Format": TV-kodningssystem

- "NTSC"
- "PAL"

"Video Output": videoutgång.

- "CVBS": CVBS-utgång
- "RGB": RGB-utgång

"Standby loop through": loop för andra mottagare när enheten är i standby-läge.

- "On": Aktivera funktionen.
- "Off": Avaktivera funktionen.

"Channel Search"



Justera inställningarna för att söka efter en kanal:

1. Välj föremål i meny.
2. Tryck på OK-knappen.
3. Tryck på exit-knappen för att lämna meny.

"Auto Search": Sök och installera kanaler automatiskt. Alternativet skriver över alla nuvarande kanaler.

- Tryck på OK-knappen för att börja söka.
- Tryck på exit-knappen för att avsluta.

"Manual Search": Sök och installera alla kanaler manuellt. Detta alternativ lägger till nya kanaler utan att ändra nuvarande kanallista.

- Tryck på OK-knappen för att börja söka. Om en kanal hittas, läggs den till på kanallista.

"Country": Välj ett land.

"Antennförsörjning": Välj "On" eller "Off".

"Time"



Justera tidsinställningarna:

1. Välj föremål i meny.
2. Justera inställningen.
3. Tryck på OK-knappen.
4. Tryck på exit-knappen för att lämna meny.

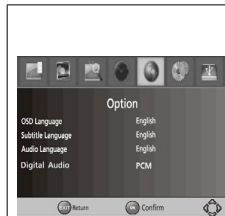
"Time Offset": Välj "Auto" eller "Manual" för att justera GMT-förskjutningen.

"Country Region": Om "Time Offset" är satt till "Auto", välj en region.

"Time Zone": Om "Time Offset" är satt till "Manual", välj en tidsförskjutning.

"Auto Standby": Välj "On" eller "Off". Obs: Om inställningen är satt till "På", kommer enheten att gå i vila efter 3 timmar. Tryck på på/standby-knappen för att avbryta vilo-läget.

"Option"



Justera valinställningen:

1. Välj föremål i meny.
2. Justera inställningen.
3. Tryck på OK-knappen.
4. Tryck på exit-knappen för att lämna meny.

"OSD Language": Välj skärmspråk.

"Subtitle Language": Välj språk för undertext.

"Audio Language": Välj språk för ljud.

"Digital Audio": Välj läget för digitalt utgångsljud.

"System"

	Justera systeminställningarna: 1. Välj föremål i menyn. 2. Justera inställningen. 3. Tryck på OK-knappen. 4. Tryck på exit-knappen för att lämna menyn. "Parental Guidance": Begränsa åtkomst till kanaler som är olämpliga för barn. För att låsa en kanal, fyll i lösenordet. "Set Password": Ändra lösenordet för låsta program. Fyll i det gamla lösenordet, följt av det nya lösenordet. För att bekräfta, fyll i det nya lösenordet igen. "Factory Default": Fyll i lösenordet och tryck på OK-knappen för att återställa till fabriksinställningarna. Alla kanaler och inställningar kommer att raderas. "Information": Visa information angående modellen, hårdvaran och mjukvaran. "Software Update": • Aktivera eller avaktivera Over Air Download (OAD)-funktionen • Uppgradera mjukvaran via USB.
---	---

"USB"

	Justera USB-inställningarna: 1. Välj föremål i menyn. 2. Justera inställningen. 3. Tryck på OK-knappen. 4. Tryck på exit-knappen för att lämna menyn. "Photo Configure": • "Slide Time": Ställer in intervallen för bildspel. • "Slide Mode": Sätter på bildspelseffekten. • "Aspect Ratio": Visar fotot med dess utgångsbildformat. • "Discard": Visar fotot i fullskärmsläge. "Movie Configure": • "Aspect Ratio": - "Keep": Spelar upp filmen med dess utgångs-aspect ratio. - "Discard": Spela filmen i fullskärmsläge. • "Subtitle Specific": - "Small" / "Normal" / "Big": Visar undertexter i litet, normalt eller stort läge. - "Subtitle BG": - "White" / "Transparent" / "Gray" / "YellowGreen": Visar undertexter med vit, transparent, grå eller gul-grön bakgrund. - "Subtitle FontColor": - "Red" / "Blue" / "Green" / "White" / "Black": Visar undertexter i röd, blå, grön, vit eller svart text. • "PVR Configure": • "Record Device": Välj disk för inspelning. • "Format": Formatera vald disk.
--	--

"Multimedia"

	"Multimedia": 1. Tryck på upp/ned-knapparna för att välja olika filer. 2. Tryck på OK-knappen. 3. Använd knapparna på fjärrkontrollen för att spela upp multimedia-innehållet. Färg-knappar: 1. När en bild visas, tryck på en röda knappen i zoom-läge för att växla mellan förhandsvisning och fullskärm. 2. Tryck på den gröna knappen för att byta namn på PVR-filen på PVR-uppspelningssidan. 3. Tryck på den gula knappen för att radera PVR-filen på PVR-uppspelningssidan. 4. Tryck på den blå knappen för att gå in i läget bildrutenät.
---	--

PVR-funktion

Förberedelser

1. Se till att all tidigare data på USB-enheten även är sparad på en annan plats för att undvika förlust av data.
2. Innan du startar PVR-inspelning, se till att enheten är avstängd innan du sätter in en USB-enhet med minst 5 GB ledigt lagringsutrymme.
3. Se till att USB-enheten är korrekt isatt för att förhindra skador på USB-porten.
4. Du kan endast spela in ett program åt gången.
5. För att förbereda USB-enheten, följ "PVR Configure" i "USB"-menyn.

Inspelning

1. Välj programmet.
2. Tryck på inspelningsknappen för att börja spela in. Skärmen visar kort meddelandet "Enter record waiting".
3. Tryck på info-knappen för att visa inspelningstidsindikatorn. Tryck på info-knappen två gånger för mer information.
4. Tryck på stopp-knappen för att sluta spela in.
5. Tryck på OK-knappen för att avbryta inspelning.
6. Tryck på exit-knappen för att fortsätta spela in.

Uppspelning

1. Tryck på menyknappen.
2. Välj "USB". Tryck på OK-knappen.
3. Välj "Multimedia". Tryck på OK-knappen.
4. Välj "PVR". Tryck på OK-knappen. De inspelade programmen visas i HBPVR-mappen.
5. Välj programmet. Tryck på OK-knappen.
6. För att förhandsvisa, ta bort eller byta namn på en fil, följ instruktionerna på skärmen.
7. För att ta bort en fil, tryck på den gula knappen. Tryck på OK-knappen. Obs: Du kan inte ta bort eller byta namn på en fil i uppspelningssläge.
8. För att flytta upp i menyn, tryck på exit-knappen.

EPG Schemaläggare

1. Tryck på EPG-knappen för att visa den elektroniska programguiden (EPG).
 2. Välj programmet. Tryck på OK-knappen.
 3. Kontrollera "Event add"-informationen på skärmen.
 4. Tryck på ner-knappen för att välja läget.
 5. Tryck på höger-knappen för att välja "View" eller "Record".
- "View": Ett meddelande på skärmen påvisar tiden för det schemalagda programmet. Vid behov, kan du byta kanal.
- "Record": För att spela in program vid en senare förinställd tid. Ett meddelande på skärmen påvisar när inspelningen snart börjar. Obs: Du kan inte byta kanal utan att stoppa inspelningen.

Boklista

- Boklist-funktionen visar ett schema med alla programmerade inspelningar.
1. För att direkt öppna boklistan när du tittar på en kanal, tryck på den blå knappen.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Innan rengöring och underhåll, stäng av enheten, ta ur nätkontakten ur vägguttaget och vänta tills enheten har kylts av.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.
- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa. Torka noggrant enhetens utsida med en ren, torr trasa.

Tekniska data

Ingående spänning	100 - 240 V AC
Frekvens	50 - 60 Hz
Elström	8 W
Tuner	
Ingångsfrekvens	170-230 MHz / 470-860 MHz
RF ingångsnivå	-25 ~ -78 dBm
IF bandbredd	7 MHz / 8MHz
Modulation	QPSK / 16 QAM / 64 QAM
Filformat	
Ljud	MPEG-1
Video	MPEG-2 / MPEG-4

Felsökning

Om du inte kan lösa problemet, kontakta din återförsäljare.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Inget ljud.	Ingen eller felkopplad ljudanslutning.	Anslut ljudkabeln korrekt.
	Ljudet är tystat.	Sätt på ljudet.
	Enheten spelar fel ljud.	Ändra ljudet.
Ingen bild.	Huvudkontakten är inte inkopplad i vägguttaget.	Sätt i nätkontakten i vägguttaget.
	Enheten är avslagen.	Sätt på enheten.
Bilden stannar upp eller ser ut som mosaik.	Signalen är för svag.	Stärk signalen.
Skärmen visar meddelandet "No Signal".	Antennkabeln är ej ansluten.	Anslut antennkabeln.
	Fel inställningar.	Ändra inställningarna.
Fjärrkontrollen fungerar ej.	Batterinivån är låg.	Byt ut batterierna.
	Fjärrkontrollen är inte riktad mot enheten.	Rikta fjärrkontrollen mot enheten. Se till att inga föremål blockerar frontpanelen.

Säkerhet

Allmän säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än den som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.
- Utsätt inte apparaten för solljus.
- Håll enheten borta från värmekällor.
- Blockera inte ventilationsöppningarna.

Elsäkerhet



- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig teknikern när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nätströmmen är den samma som strömgraderingen på enheten innan användning.
- Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig.
- Se till att nätkabeln inte hänger över arbetsytans kant så att den inte råkar fasta eller välta.
- Rör inte enheten under åskväder för att undvika elektriska stötar.
- Stäng av enheten när den inte ska användas på länge.

Batterisäkerhet

- Använd endast de batterier som omnämns i denna bruksanvisning.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Använd inte batterier av olika typ eller märke.
- Montera inte batterierna med polerna felvända.
- Kortslut eller öppna inte batterierna.
- Utsätt inte batterierna för vatten.

- Utsätt inte batterierna för eld eller kraftig värme.
- Det finns risk för att batterierna läcker när de är helt urladdade. Undvik skada på produkten genom att avlägsna batterierna när produkten inte används under längre perioder.
- Skölj omedelbart med vatten om vätska från batterierna kommer i kontakt med skinn eller kläder.

Garanti

Alla ändringar och/eller modifieringar på produkten gör garantin ogiltig. Vi kan inte ta något ansvar för skador som orsakats av felaktig användning av denna produkt.



Kassering

- Produkten är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller lokal myndighet med ansvar för avfallshantering.

Dokumentation

Produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska unionen. Den uppfyller även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Den formella dokumentationen inbegriper, men är inte begränsad till, försäkran om överensstämmelse, säkerhetsdatablad och testrapporten.

Friskrivningsklausul

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

VLS-DVBT2-FTA1

Digiboksi

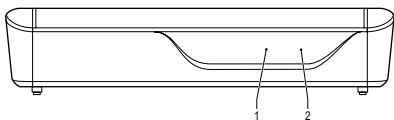
Pakkauksen sisältö

- Digiboksi
- Kaukosäädin

Kuvaus

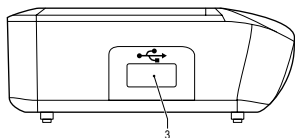
Digiboksi on laite, jonka avulla pääset televisiosi digitaalisiin TV- ja radiokanaviin.

Etupaneeli



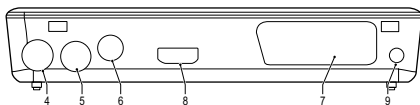
1. Päällä/valmiustila-merkkivalo	• Merkkivalo palaa vihreänä, kun laite on päällä. • Merkkivalo palaa punaisena laitteen ollessa valmiustilassa.
2. Kaukosäädinanturi	• Osoita kaukosäätimellä laitteen kaukosäädinanturiin.

Sivupaneeli



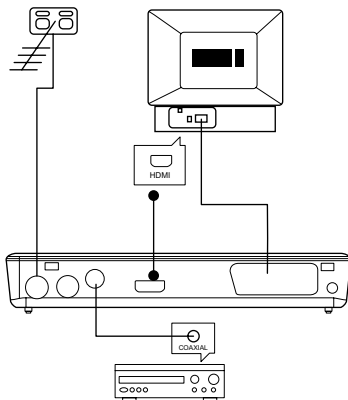
3. USB-tulo	• Liitä USB-laite USB-tuloon USB-johdolla.
-------------	--

Takapaneeli

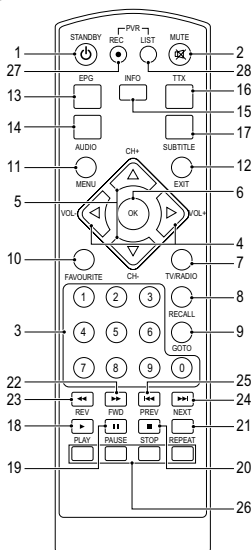


4. RF-tulo	• Yhdistä ulkoinen antenni RF-tuloon koaksiaalikaapelilla.
5. RF-lähtö	• Yhdistä TV RF-lähtöön koaksiaalikaapelilla.
6. Koaksiaalilähtö	• Liitä äänilaite koaksiaalilähtöön koaksiaalikaapelilla.
7. SCART-lähtö	• Liitä TV SCART-lähtöön SCART-kaapelilla.
8. HDMI-lähtö	• Yhdistä TV HDMI-lähtöön HDMI-kaapelilla.
9. Virtajohto	• Kytke virtajohto pistorasiaan.

Liitântäkaavio



Kaukosäädin



1. Pääliä/valmiustapainike	- Kytke laitteeseen virta painamalla tätä painiketta. - Paina painiketta uudelleen siirtääksesi laitteen valmiustilaan.
2. Mykistystapainike	- Paina painiketta mykistääksesi äänen. - Paina painiketta uudelleen kumotaksesi mykistystyksen.
3. Numeropainikkeet	- Siirry haluttuun kanavaan painamalla ko. painiketta. - Siirry haluttuun valikkokohtaan painamalla ko. painiketta.
4. Oikealle-/vasemmalle-painikkeet Äänenvoimakkuus +/- painikkeet	- Lisää tai vähennä äänenvoimakkuutta painamalla ko. painikkeita. - Siirry valikossa oikealle tai vasemmalle painamalla ko. painikkeita. - Siirry päivävalikosta alivalikkoon tai päinvastoin painamalla painikkeita.
5. Ylös-/alas-painikkeet Kanava +/- painikkeet	- Siirry seuraavaan tai edelliseen kanavaan painamalla ko. painikkeita. - Siirry valikossa ylös tai alas painamalla ko. painikkeita.
6. OK-painike	- Vahvista valinta painamalla painiketta. - Vahvista annettu arvo painamalla painiketta. - Avaa pudotusluettelo painamalla painiketta.
7. TV/radio-painike	Vaihda TV-tilan ja radion välillä painamalla painiketta.
8. Takaisinkutsu-painike	Vaihda kahden viimeisen kanavan välillä painamalla painiketta.
9. Mene-painike	Valitse median toisto aika painamalla painiketta.
10. Suosikki-painike	Avaa Suosikki-valikko painamalla painiketta.

11. Valikkopainike	Mene valikkoon painamalla painiketta.
12. Exit-painike	- Siirry valikossa yksi taso ylöspäin painamalla painiketta. - Poistu valikosta painamalla painiketta.
13. EPG-painike	Avaa sähköinen ohjelmaopas (EPG) painamalla painiketta.
14. Ääni-painike	Valitse äänen kieli tai ääni-tila painamalla painiketta.
15. Info-painike	Katso nykyisen kanavan tiedot painamalla painiketta.
16. Tekstitelevisio-painike	Mene tekstitelevision painamalla painiketta.
17. Tekstitys-painike	Mene tekstityksen tilaan painamalla painiketta.
18. Toista-painike	Toista ohjelmaa painamalla painiketta.
19. Tauko-painike	Aseta näyttökuvaa Tauko-tilaan painamalla painiketta.
20. Pysäytä-painike	Pysäytä ohjelmaa painamalla painiketta.
21. Toista-painike	Mene Toisto-tilaan painamalla painiketta.
22. Nopeasti eteenpäin-painike	Siirry nopeasti eteenpäin painamalla painiketta.
23. Nopeasti taaksepäin-painike	Siirry taaksepäin painamalla painiketta.
24. Hyppää eteenpäin-painike	Hyppää eteenpäin painamalla painiketta.
25. Hyppää taaksepäin-painike	Hyppää taaksepäin painamalla painiketta.
26. Väriilliset painikkeet	Käytä tekstitelevision eri toimintoja painamalla näitä painikkeita.
27. Tallenna-painike	Tallenna ohjelma painamalla painiketta.
28. Luettelo-painike	Listaa tallennetut ohjelmat painamalla painiketta.

Käyttö

Paristojen asennus

1. Poista paristotilan kansi.
2. Laita paristot paristokoteloon. Varmista, että paristojen napaisuus (+/-) vastaa paristotilan sisällä olevia merkintöjä.
3. Laita paristotilan kansi takaisin paikalleen.

Ensiasennus

1. Varmista, että kaikki liitännät ovat oikein. Katso "Liitäntäkaavio"-osiota.
2. Laita TV päälle.
3. Kytke laite päälle.
4. Jos käytät laitetta ensimmäistä kertaa tai jos olet palauttanut tehdasasetukset, päävalikko tulee näkyviin TV-näyttöön:



5. "OSD Language": Valitse kieli painamalla oikealle-/vasemmalle-painikkeita.
- "Country": Valitse maa painamalla oikealle-/vasemmalle-painikkeita.
- "Channel Search": Aloita automaattinen kanavahaku painamalla oikealle-painiketta tai OK-painiketta.
6. Vahvista painamalla OK-painiketta.
7. Kun automaattinen kanavahaku on valmis, voit aloittaa TV:n katselun tai radion kuuntelun.

Valikko

"Program"

	1. Valitse valikkonimike. 2. Säädä asetusta. 3. Paina OK-painiketta. 4. Poistu valikosta painamalla Poistu-painiketta.
--	---

"Program Edit"

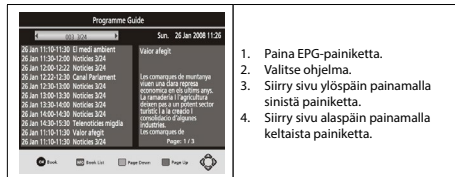
Et voi mennä valikkoon antamatta oikeaa salasanaa.

1. Anna salasana: "000000".
2. Paina OK-painiketta.

	Siirrä ohjelma seuraavasti: 1. Valitse ohjelma. 2. Paina punaista painiketta. 3. Siirrä ohjelma. 4. Paina OK-painiketta. Ohita ohjelma seuraavasti: 1. Valitse ohjelma. 2. Paina vihreää painiketta. 3. Peruuta painamalla vihreää painiketta uudelleen. 4. Vahvista ja poistu valikosta painamalla Poistu-painiketta. Lukitse ohjelma seuraavasti: 1. Valitse ohjelma. 2. Paina keltaista painiketta. 3. Peruuta painamalla keltaista painiketta uudelleen. 4. Vahvista ja poistu valikosta painamalla Poistu-painiketta. 5. Katso ohjelmaa antamalla salasana ja painamalla OK-painiketta. Poista ohjelma seuraavasti: 1. Valitse ohjelma. 2. Paina sinistä painiketta. 3. Viesti tulee näkyviin. 4. Paina OK-painiketta. Luo suosikkiohjelmien pikavalikko seuraavasti: 1. Valitse ohjelma. 2. Paina Suosikki-painiketta. 3. Peruuta painamalla Suosikki-painiketta uudelleen. 4. Vahvista ja poistu valikosta painamalla Poistu-painiketta. Katso ohjelmaa seuraavasti: 1. Paina Suosikki-painiketta. 2. Valitse ohjelma. 3. Paina OK-painiketta. Nimeä ohjelma uudelleen seuraavasti: 1. Valitse ohjelma. 2. Paina Palauta-painiketta. 3. Anna nimi. 4. Paina OK-painiketta. 5. Peruuta painamalla Poistu-painiketta.
--	---

“Programme Guide”

“EPG” on lyhenne sanoista “Electronic Programme Guide” (“Sähköinen ohjelmaopas”). Sähköinen ohjelmaopas on TV-näytössä näytetty TV- ja radio-ohjelmaopas, joka näyttää kaikkien viritettyjen kanavien ohjelmat seitsemän päivää eteenpäin.



1. Paina EPG-painiketta.
2. Valitse ohjelma.
3. Siirry sivu ylös päin painamalla sinistä painiketta.
4. Siirry sivu alas päin painamalla keltaista painiketta.

“Sort”

Järjestä kanavat:

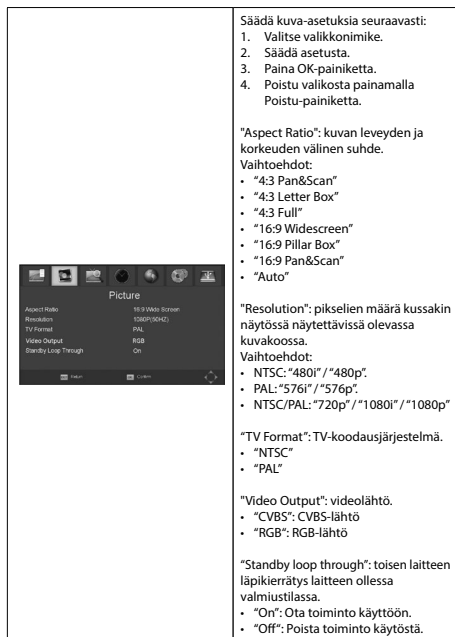
- “LCN”: Nouseva järjestys.
- “Name”: Aakkosjärjestys.
- “Service ID”: Aseman mukaan.

“LCN”

“LCN” on lyhenne sanoista “Logical Channel Number” (Looginen kanavanumero).

- “LCN”: Valitse “On” tai “Off”.

“Kuva”



Säädä kuva-asetuksia seuraavasti:

1. Valitse valikkonimike.
2. Säädä asetusta.
3. Paina OK-painiketta.
4. Poistu valikosta painamalla Poistu-painiketta.

“Aspect Ratio”: kuvan leveyden ja korkeuden välinen suhde.

Vaihtoehdot:

- “4:3 Pan&Scan”
- “4:3 Letter Box”
- “4:3 Full”
- “16:9 Widescreen”
- “16:9 Pillar Box”
- “16:9 Pan&Scan”
- “Auto”

“Resolution”: pikselien määrä kussakin näytössä näytettävissä olevassa kuvakoossa.

Vaihtoehdot:

- NTSC: “480i” / “480p”.
- PAL: “576i” / “576p”.
- NTSC/PAL: “720p” / “1080i” / “1080p”

“TV Format”: TV-koodausjärjestelmä.

- “NTSC”
- “PAL”

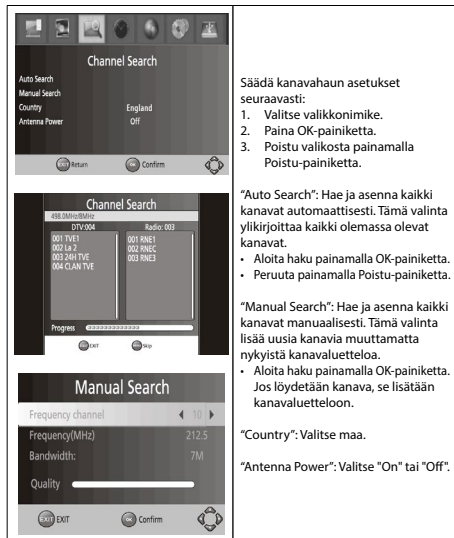
“Video Output”: videolähtö.

- “CVBS”: CVBS-lähtö
- “RGB”: RGB-lähtö

“Standby loop through”: toisen laitteen läpikieritys laitteen ollessa valmiustilassa.

- “On”: Ota toiminto käyttöön.
- “Off”: Poista toiminto käytöstä.

“Channel Search”



Säädä kanavahaun asetukset seuraavasti:

1. Valitse valikkonimike.
2. Paina OK-painiketta.
3. Poistu valikosta painamalla Poistu-painiketta.

“Auto Search”: Hae ja asenna kaikki kanavat automaattisesti. Tämä valinta ylikirjoittaa kaikki olemassa olevat kanavat.

- Aloita haku painamalla OK-painiketta.
- Peruuta painamalla Poistu-painiketta.

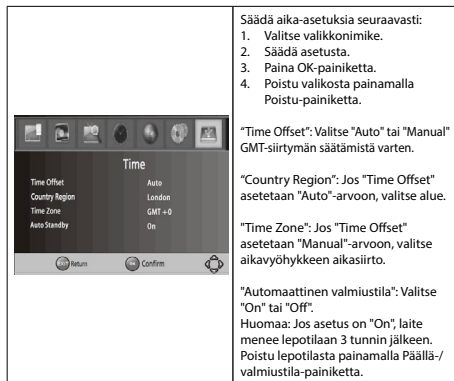
“Manual Search”: Hae ja asenna kaikki kanavat manuaalisesti. Tämä valinta lisää uusia kanavia muuttamatta nykyistä kanavaluetteloa.

- Aloita haku painamalla OK-painiketta.
- Jos löydetään kanava, se lisätään kanavaluetteloon.

“Country”: Valitse maa.

“Antenna Power”: Valitse “On” tai “Off”.

“Time”



Säädä aika-asetuksia seuraavasti:

1. Valitse valikkonimike.
2. Säädä asetusta.
3. Paina OK-painiketta.
4. Poistu valikosta painamalla Poistu-painiketta.

“Time Offset”: Valitse “Auto” tai “Manual” GMT-siirtymän säätämistä varten.

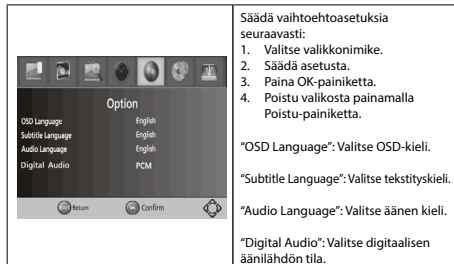
“Country Region”: Jos “Time Offset” asetetaan “Auto”-arvoon, valitse alue.

“Time Zone”: Jos “Time Offset” asetetaan “Manual”-arvoon, valitse aikavyöhykkeen aikasiirto.

“Automaattinen valmiustila”: Valitse “On” tai “Off”.

Huomaa: Jos asetus on “On”, laite menee lepotilaan 3 tunnin jälkeen. Poistu lepotilasta painamalla Päällä-/valmiustila-painiketta.

“Option”



Säädä vaihtoehtoasetuksia seuraavasti:

1. Valitse valikkonimike.
2. Säädä asetusta.
3. Paina OK-painiketta.
4. Poistu valikosta painamalla Poistu-painiketta.

“OSD Language”: Valitse OSD-kieli.

“Subtitle Language”: Valitse tekstityskieli.

“Audio Language”: Valitse äänen kieli.

“Digital Audio”: Valitse digitaalisen äänilähdön tila.

“System”

	Säädä järjestelmän asetuksia seuraavasti: 1. Valitse valikkonimike. 2. Säädä asetusta. 3. Paina OK-painiketta. 4. Poistu valikosta painamalla Poistu-painiketta. “Parental Guidance”: Rajoita pääsyä lapsille sopimattomiin kanaviin. Lukitse kanava antamalla salasana. “Set Password”: Vaihda lukittujen ohjelmien salasana. Anna salasana ja sen jälkeen uusi salasana. Vahvista antamalla uusi salasana uudelleen. “Factory Default”: Anna salasana ja paina OK -painiketta palataksesi tehdasasetuksiin. Kaikki kanavat ja asetukset poistetaan. “Information”: Katso mallia, laitteisto ja ohjelmistoa koskevat tiedot. “Software Update”: • Ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä Over Air Download (OAD) -toiminnon • Päivitä ohjelmisto USB:n kautta.
---	---

“USB”

	Säädä USB-asetuksia seuraavasti: 1. Valitse valikkonimike. 2. Säädä asetusta. 3. Paina OK-painiketta. 4. Poistu valikosta painamalla Poistu-painiketta. “Photo Configure”: • “Slide Time”: Aseta diaesityksen kuvanvaihtoaika. • “Slide Mode”: Aseta diaesityksen efekti. • “Aspect Ratio”: Näytä kuva alkuperäisessä kuvasuhteessa. • “Discard”: Näytä kuva täyden näytön tilassa. “Movie Configure”: • Kuvasuhde: - “Keep”: Näytä elokuva alkuperäisessä kuvasuhteessa. - “Discard”: Näytä elokuva täyden näytön tilassa. • “Subtitle Specific”: • “Small” / “Normal” / “Big”: Näyttää tekstityksen pienenä, normaalina tai isona. • “Subtitle BG”: - “White” / “Transparent” / “Gray” / “YellowGreen”: Näyttää tekstityksen valkoisella, läpinäkyvällä, harmaalla tai keltavihreällä taustalla. • “Subtitle FontColor”: - “Red” / “Blue” / “Green” / “White” / “Black”: Näyttää tekstityksen punaisella, sinisellä, vihreällä, valkoisella tai mustalla fontilla. “PVR Configure”: • “Record Device”: Valitse levy tallennukseen. • “Format”: Alustaa valitun levyn.
--	---

“Multimedia”

	“Multimedia”: 1. Valitse eri tiedostot painamalla ylös-/alas-painikkeita. 2. Paina OK-painiketta. 3. Toista multimediaa painamalla kaukosäätimen painikkeita. Varilliset painikkeet: 1. Kun kuva näytetään, paina punaista painiketta Zoomaa-tilassa vaihtaaksesi esikatselun ja täyden näytön välillä. 2. Paina vihreää painiketta nimetäksesi uudelleen PVR-tiedoston PVR-toistosivulla. 3. Paina keltaista painiketta poistaaksesi PVR-tiedoston PVR-toistosivulta. 4. Paina sinistä painiketta siirtyäksesi esikatselutilaan.
---	--

PVR-toiminto

Valmistelu

1. Varmista, että kaikki aiemmat tiedot USB-laiteella on varmuuskopioitu tietojen menetyksen estämiseksi.
2. Varmista ennen PVR-tallennuksen aloittamista, että laite on sammutettu ennen kuin työnnät paikalleen USB-laiteen, jossa on vähintään 4 Gt tyhjää tilaa.
3. Varmista, että USB-laite on oikein paikallaan USB-liittimen vaurioitumisen estämiseksi.
4. Voit tallentaa vain yhden ohjelman kerrallaan.
5. Valmistele USB-laite noudattamalla “PVR Configure” -ohjeita “USB”-valikossa.

Tallennus

1. Valitse ohjelma.
2. Aloita tallennus painamalla Tallenna-painiketta. Näyttö näyttää hetken aikaa viestin “Enter record waiting”.
3. Katso tallennusajan osoitin painamalla Info-painiketta kerran. Katso lisätiedot painamalla Info-painiketta kahdesti.
4. Lopeta nauhoitus painamalla Pysäytä-painiketta.
5. Peruuta tallennus painamalla OK-painiketta.
6. Jatka tallennusta painamalla Poistu-painiketta.

Toisto

1. Paina valikkopainiketta.
2. Valitse “USB”. Paina OK-painiketta.
3. Valitse “Multimedia”. Paina OK-painiketta.
4. Valitse “PVR”. Paina OK-painiketta. Tallennetut ohjelmat on luettelo HBPRV-kansiossa.
5. Valitse ohjelma. Paina OK-painiketta.
6. Esikatsela, poista tai nimeä uudelleen tiedosto seuraamalla ohjeita näytöllä.
7. Poista tiedosto painamalla keltaista painiketta. Paina OK-painiketta.
8. Huomaa: Et voi poistaa tai nimeä uudelleen tiedostoa toistotilassa.
9. Siirry ylöspäin valikossa painamalla Poistu-painiketta.

EPG-aikatauluajastin

1. Avaa sähköinen ohjelmaopas (EPG) painamalla EPG-painiketta.
2. Valitse ohjelma. Paina OK-painiketta.
3. Tarkista “Event add”-tiedot näytöllä.
4. Valitse tila painamalla Alas-painiketta.
5. Valitse “View” tai “Record” painamalla Oikealle-nuolta.
6. “View”: Näyttöviesti hälyttää aikataulutetun ohjelman aikaan. Voit tarvittaessa vaihtaa kanavaa.
7. “Record”: Ohjelmien tallennus myöhemmin esiasetetun ajankohtana. Näyttöviesti hälyttää, kun tallennuksen on määrä alkaa. Huomaa: Et voi vaihtaa kanavaa pysäyttämättä tallennusta.

Varausluettelo

Varausluettelo näyttää aikataulun kaikki ohjelmoidut tallennukset.

1. Avaa varausluettelo suoraan kanavaa katsoessasi painamalla sinistä painiketta.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite on jäähtynyt, ennen kuin puhdistat ja huollat sitä.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdistaa laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.
- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla. Kuivaa laitteen ulkopuoli läpikotaisin puhtaalla kuivalla liinalla.

Tekniset tiedot

Tulojännite	100 - 240 V AC
Taajuus	50 - 60 Hz
Sähköteho	8 W
Viritin	
Tulotaaajuus	170-230 MHz / 470-860 MHz
RF-tulotaso	-25 ~ -78 dBm
RF-kaistaleveys	7 MHz / 8MHz
Modulaatio	QPSK / 16 QAM / 64 QAM
Tiedostomuoto	
Ääni	MPEG-1
Video	MPEG-2 / MPEG-4

Vianmääritys

Jos et saa ongelmaa ratkaistuksi, ota yhteys jälleenmyyjään.

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Ei ääntä.	Ei äänikaapelliitintää tai se on väärin.	Liitä äänikaapeli oikein.
	Ääni on mykistetty.	Poista äänen mykistys.
	Laite toistaa väärän ääniraidan.	Vaihda ääniraitaa.
Ei kuvaa.	Virtapistoke ei ole pistorasiassa.	Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
	Laite on sammutettu.	Kytke laite päälle.
Kuva pysähtyy tai muuttuu mosaiikiksi.	Signaali on liian heikko.	Vahvista signaalia.
Näytössä on viesti "No Signal".	Antennikaapeli ei ole liitetty.	Liitä antennikaapeli.
	Väärät asetukset.	Muuta asetuksia.
Kauko-ohjain ei toimi.	Paristot ovat lähes tyhjt.	Vaihda paristot.
	Kaukosäädin ei osoita laitteeseen.	Osoita kaukosäätimellä kohden laitetta. Varmista, ettei mitään ole etupaneelin edessä.

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.
- Älä altista laitetta auringonvalolle.
- Pidä laite pois lämmönlähteistä.
- Älä tuki tuuletusaukkoja.

Sähköturvallisuus



- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tیا valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen luokituskytettiin merkittyä jännitettä.
- Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan.
- Varmista, ettei virtajohto roiku työpinnan reunan yli, jossa siihen voidaan jäädä vahingossa kiinni tai kompastua.
- Älä kosketa laitetta ukkosen aikana sähköiskun välttämiseksi.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Paristoturvallisuus

- Käytä vain käsikirjassa mainittuja paristoja.
- Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja yhdessä.
- Älä käytä eri tyyppisiä tai eri merkkisiä paristoja.
- Älä asenna paristoja väärin päin.
- Älä aiheuta paristoissa oikosulkua tai pura niitä.
- Älä altista paristoja vedelle.

- Älä altista paristoja tulelle tai liialliselle kuumuudelle.
- Paristot saattavat vuotaa, kun ne ovat täysin tyhjiä. Jotta tuote ei vaurioidu, poista paristot jättäessäsi tuotteen valvomatta pitemmäksi aikaa.
- Jos paristoista vuotava neste joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtelee välittömästi raikkaalla vedellä.

Takuu

Takuu mitätöityy, mikäli laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia. Emme ole myöskään vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tämän tuotteen virheellisestä käytöstä.



Hävittäminen

- Tämä tuote tulee toimittaa hävitettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomainen.

Asiakirjat

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset. Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Viralliset asiakirjat sisältävät mm. yhdenmukaisuusvakuutuksen, käyttöturvallisuustiedotteen ja tuotteen testausraportin.

Vastuuvapauslauseke

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

VLS-DVBT2-FTA1

Set top box digital

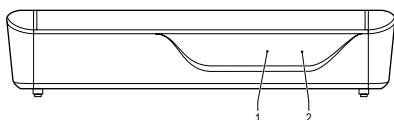
Pachetul conține

- Set top box digital
- Telecomandă

Descrierea

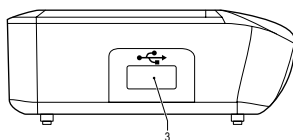
Set top boxul digital este un dispozitiv care vă permite să accesați canale TV și radio în format digital pe televizor.

Panou principal



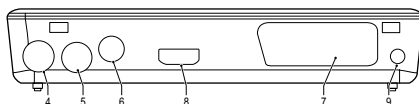
1. Indicator de pornire/așteptare	• Indicatorul se aprinde în verde când dispozitivul este pornit. • Indicatorul se aprinde în roșu când dispozitivul este în așteptare.
2. Senzor telecomandă	• Orientați telecomanda către senzorul de telecomandă.

Panou lateral



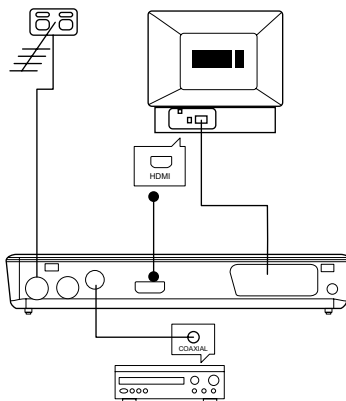
3. Intrare USB	• Conectați un dispozitiv USB la intrarea USB cu un cablu USB.
----------------	--

Panou posterior

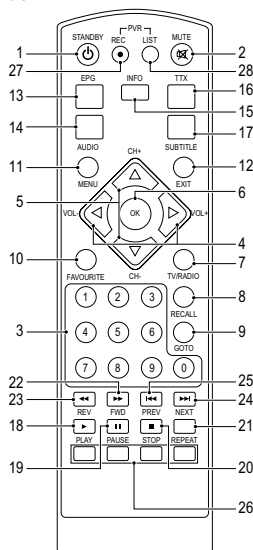


4. Intrare RF	• Conectați antena externă la intrarea RF cu un cablu coaxial.
5. Ieșire RF	• Conectați televizorul la ieșirea RF cu un cablu coaxial.
6. Ieșire coaxială	• Conectați un dispozitiv audio la ieșirea coaxială cu un cablu coaxial.
7. Ieșire SCART	• Conectați televizorul la ieșirea SCART cu un cablu SCART.
8. Ieșire HDMI	• Conectați televizorul la ieșirea HDMI cu un cablu HDMI.
9. Cablu electric	• Conectați cablul electric la alimentarea de la rețea.

Schemă de conexiune



Telecomandă



1. Buton pornire/așteptare	• Apăsați butonul pentru a porni dispozitivul. • Apăsați butonul din nou pentru a aduce dispozitivul în modul de așteptare.
2. Butonul de anulare a sunetului	• Apăsați butonul pentru a anula sunetul. • Apăsați butonul din nou pentru a reactiva sunetul.
3. Butoane numerice	• Apăsați unul dintre butoane pentru a accesa canalul dorit. • Apăsați unul dintre butoane pentru a accesa elementele de meniu dorite.
4. Butoane dreapta/stânga Butoane volum +/-	• Apăsați butoanele pentru a crește sau reduce volumul. • Apăsați butoanele pentru a vă deplasa la dreapta sau la stânga în meniu. • Apăsați butoanele pentru a trece din meniul principal la submeniul sau din submeniul la meniul principal.
5. Butoane sus/jos Butoane canal +/-	• Apăsați butoanele pentru a trece la canalul următor sau anterior. • Apăsați butoanele pentru a urca sau coborî în meniu.
6. Buton OK	• Apăsați butonul pentru a confirma selecția. • Apăsați butonul pentru a confirma valoarea introdusă. • Apăsați butonul pentru a deschide o listă derulantă.
7. Buton TV/Radio	• Apăsați butonul pentru a comuta între modul TV și modul radio.
8. Buton Recall	• Apăsați butonul pentru a comuta între ultimele două canale.
9. Buton Goto	• Apăsați butonul pentru a selecta punctul din linia de redare a materialului respectiv.

10. Buton favorite	• Apăsați butonul pentru a afișa meniul de favorite.
11. Buton meniu	• Apăsați butonul pentru a accesa meniul.
12. Buton de ieșire	• Apăsați butonul pentru a urca la următorul nivel din meniu. • Apăsați butonul pentru a ieși din meniu.
13. Buton EPG	• Apăsați butonul pentru a afișa ghidul electronic de programe (EPG).
14. Buton audio	• Apăsați butonul pentru a selecta limba de semnal audio sau modul audio.
15. Buton info	• Apăsați butonul pentru a afișa informații pentru canalul curent.
16. Buton teletext	• Apăsați butonul pentru a accesa modul teletext.
17. Buton subtitrări	• Apăsați butonul pentru a accesa modul de subtitrări.
18. Buton de redare	• Apăsați butonul pentru a reda programul.
19. Buton de suspendare	• Apăsați butonul pentru a suspenda imaginea de pe ecran.
20. Buton de oprire	• Apăsați butonul pentru a opri programul.
21. Buton de repetare	• Apăsați butonul pentru a accesa modul de repetare.
22. Buton de derulare rapidă înainte	• Apăsați butonul pentru a derula rapid înainte.
23. Buton de derulare înapoi	• Apăsați butonul pentru a derula înapoi.
24. Buton de salt înainte	• Apăsați butonul pentru a sări înainte.
25. Buton de salt înapoi	• Apăsați butonul pentru a sări înapoi.
26. Butoane color	• Apăsați butoanele pentru a acționa diferite funcții în modul teletext.
27. Buton înregistrare	• Apăsați butonul pentru a înregistra programul.
28. Buton de listă	• Apăsați butonul pentru a afișa lista de programe înregistrate.

Utilizarea

Instalarea bateriilor

1. Scoateți capacul din compartimentul bateriilor.
2. Introduceți bateriile în compartimentul pentru baterii. Asigurați-vă că polaritatea bateriilor (+/-) se potrivește marcajelor de polaritate din interiorul compartimentului pentru baterii.
3. Așezați capacul pe compartimentul bateriilor.

Prima instalare

1. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt corecte. Consultați secțiunea „Schemă de conectare”.
2. Porniți televizorul.
3. Porniți dispozitivul.
4. Dacă utilizați dispozitivul pentru prima dată sau dacă ați revenit la setările din fabrică, meniul principal va apărea pe ecranul televizorului:



5. „OSD Language”: Apăsați butoanele dreapta/stânga pentru a selecta o limbă.
„Country”: Apăsați butoanele dreapta/stânga pentru a selecta o țară.
„Channel Search”: Apăsați butonul dreapta sau butonul OK pentru a începe căutarea automată a canalelor.
6. Apăsați butonul OK pentru a confirma.
7. Când s-a finalizat căutarea automată a canalelor, sunteți gata să urmăriți programe televizate sau radio.

Meniu

„Program”

	1. Selectați elementul de meniu. 2. Ajustați setarea. 3. Apăsați butonul OK. 4. Apăsați butonul de ieșire pentru a ieși din meniu.
--	---

„Program Edit”

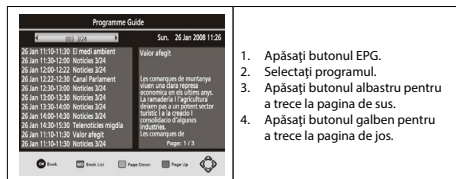
Nu puteți accesa meniul fără a introduce parola corectă.

1. Introduceți parola: „000000”.
2. Apăsați butonul OK.

	Pentru a muta un program: 1. Selectați programul. 2. Apăsați butonul roșu. 3. Mutați programul. 4. Apăsați butonul OK. Pentru a omite un program: 1. Selectați programul. 2. Apăsați butonul verde. 3. Pentru a anula, reapăsați butonul verde. 4. Apăsați butonul de ieșire pentru a confirma și a ieși din meniu. Pentru a bloca un program: 1. Selectați programul. 2. Apăsați butonul galben. 3. Pentru a anula, reapăsați butonul galben. 4. Apăsați butonul de ieșire pentru a confirma și a ieși din meniu. 5. Pentru a vizualiza programul, introduceți parola și apăsați butonul OK. Pentru a șterge un program: 1. Selectați programul. 2. Apăsați butonul albastru. 3. Apăsați butonul OK. Pentru a crea o listă scurtă cu programele favorite: 1. Selectați programul. 2. Apăsați butonul de favorite. 3. Pentru a anula, reapăsați butonul de favorite. 4. Apăsați butonul de ieșire pentru a confirma și a ieși din meniu. Pentru a vizualiza programul: 1. Apăsați butonul de favorite. 2. Selectați programul. 3. Apăsați butonul OK. Pentru a redenumi un program: 1. Selectați programul. 2. Apăsați butonul de revenire. 3. Introduceți denumirea. 4. Apăsați butonul OK. 5. Pentru a anula, apăsați butonul de ieșire.
--	--

„Programme Guide”

„EPG” este abrevierea de la „Electronic Programme Guide” (ghid electronic de programe). Ghidul electronic de programe este un ghid TV și radio afișat pe ecran care prezintă programele următoare pe timp de șapte zile la fiecare canal din listă.



1. Apăsăți butonul EPG.
2. Selectați programul.
3. Apăsăți butonul albastru pentru a trece la pagina de sus.
4. Apăsăți butonul galben pentru a trece la pagina de jos.

„Sort”

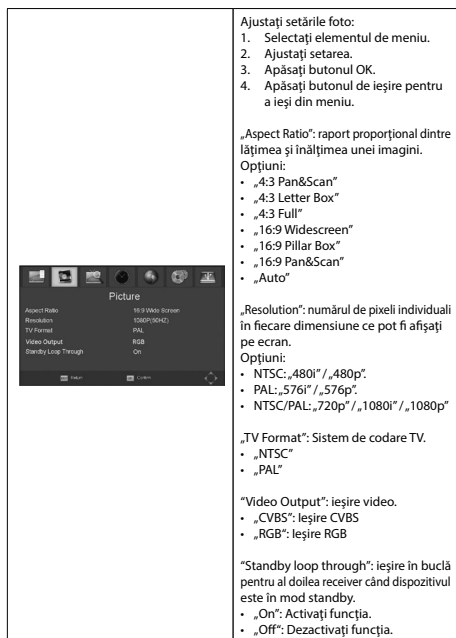
Sortați canalele:

- „LCN”: Ordine ascendentă.
- „Name”: Ordine alfabetică.
- „Service ID”: În funcție de postul respectiv.

„LCN”

- „LCN” este abrevierea de la “Logical Channel Number” (număr canal logic).
- „LCN”: Selectați „On” sau „Off”.

„Picture”



- Ajustați setările foto:
1. Selectați elementul de meniu.
 2. Ajustați setarea.
 3. Apăsăți butonul OK.
 4. Apăsăți butonul de ieșire pentru a ieși din meniu.

„Aspect Ratio”: raport proporțional dintre lățimea și înălțimea unei imagini.
Opțiuni:

- „4:3 Pan&Scan”
- „4:3 Letter Box”
- „4:3 Full”
- „16:9 Widescreen”
- „16:9 Pillar Box”
- „16:9 Pan&Scan”
- „Auto”

„Resolution”: numărul de pixeli individuali în fiecare dimensiune ce pot fi afișate pe ecran.
Opțiuni:

- NTSC: „480i” / „480p”
- PAL: „576i” / „576p”
- NTSC/PAL: „720p” / „1080i” / „1080p”

„TV Format”: Sistem de codare TV.

- „NTSC”
- „PAL”

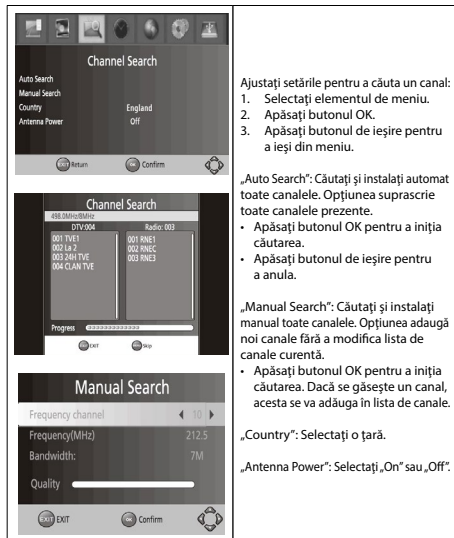
„Video Output”: ieșire video.

- „CVBS”: ieșire CVBS
- „RGB”: ieșire RGB

„Standby loop through”: ieșire în buclă pentru al doilea receiver când dispozitivul este în mod standby.

- „On”: Activată funcția.
- „Off”: Dezactivată funcția.

„Channel Search”



- Ajustați setările pentru a căuta un canal:
1. Selectați elementul de meniu.
 2. Apăsăți butonul OK.
 3. Apăsăți butonul de ieșire pentru a ieși din meniu.

„Auto Search”: Căutați și instalați automat toate canalele. Opțiunea suprascrie toate canalele prezente.

- Apăsăți butonul OK pentru a iniția căutarea.
- Apăsăți butonul de ieșire pentru a anula.

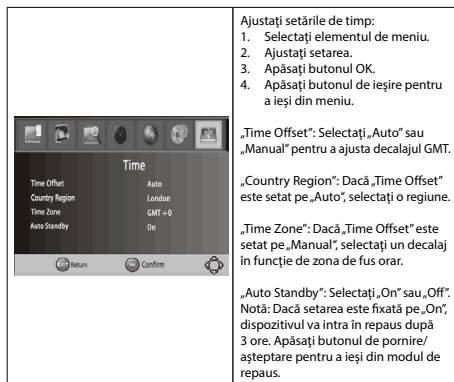
„Manual Search”: Căutați și instalați manual toate canalele. Opțiunea adaugă noi canale fără a modifica lista de canale curente.

- Apăsăți butonul OK pentru a iniția căutarea. Dacă se găsește un canal, acesta se va adăuga în lista de canale.

„Country”: Selectați o țară.

„Antenna Power”: Selectați „On” sau „Off”.

„Time”



- Ajustați setările de timp:
1. Selectați elementul de meniu.
 2. Ajustați setarea.
 3. Apăsăți butonul OK.
 4. Apăsăți butonul de ieșire pentru a ieși din meniu.

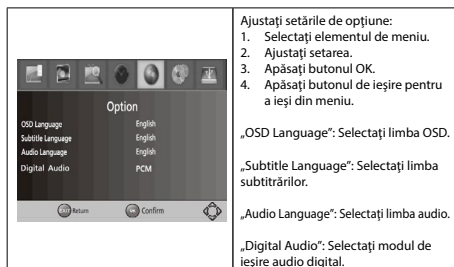
„Time Offset”: Selectați „Auto” sau „Manual” pentru a ajusta decalajul GMT.

„Country Region”: Dacă „Time Offset” este setat pe „Auto”, selectați o regiune.

„Time Zone”: Dacă „Time Offset” este setat pe „Manual”, selectați un decalaj în funcție de zona de fus orar.

„Auto Standby”: Selectați „On” sau „Off”.
Notă: Dacă setarea este fixată pe „On”, dispozitivul va intra în repaus după 3 ore. Apăsăți butonul de pornire/ așteptare pentru a ieși din modul de repaus.

„Option”



- Ajustați setările de opțiuni:
1. Selectați elementul de meniu.
 2. Ajustați setarea.
 3. Apăsăți butonul OK.
 4. Apăsăți butonul de ieșire pentru a ieși din meniu.

„OSD Language”: Selectați limba OSD.

„Subtitle Language”: Selectați limba subtitrărilor.

„Audio Language”: Selectați limba audio.

„Digital Audio”: Selectați modul de ieșire audio digital.

„System”

	Ajustați setările de sistem: 1. Selectați elementul de meniu. 2. Ajustați setarea. 3. Apăsați butonul OK. 4. Apăsați butonul de ieșire pentru a ieși din meniu. „Parental Guidance”: Limitați accesul la canale inadecvate pentru copii. Pentru a bloca un canal, introduceți parola. „Set Password”: Modificați parola pentru programele blocate. Introduceți parola anterioară, urmată de noua parolă. Pentru a confirma, reintroduceți noua parolă. „Factory Default”: Introduceți parola și apăsați butonul OK pentru a reveni la setările din fabrică. Toate canalele și setările vor fi șterse. „Information”: Vizualizați informații legate de model, de hardware și de software. „Software Update”: • Activați sau dezactivați funcția Over Air Download (OAD). • Upgradați software-ul prin USB.
---	---

„USB”

	Ajustați setările USB: 1. Selectați elementul de meniu. 2. Ajustați setarea. 3. Apăsați butonul OK. 4. Apăsați butonul de ieșire pentru a ieși din meniu. „Photo Configure”: • „Slide Time”: Setări intervalul diapozitivelor. • „Slide Mode”: Setări efectul diapozitivelor. • „Aspect Ratio”: Afișaj fotografia la raportul de imagine inițial. • „Discard”: Afișează fotografia în modul ecran complet. „Movie Configure”: • „Aspect Ratio”: - „Keep”: Redați clipul la raportul de imagine inițial. - „Discard”: Redați clipul în modul ecran complet. • „Subtitle Specific”: - „Small” / „Normal” / „Big”: Afișează subtitrările în mod de imagine mică, normală sau mare. - „Subtitle BG”: - „White” / „Transparent” / „Gray” / „YellowGreen”: Afișează subtitrările pe fundal alb, transparent, gri sau galben-verde. - „Subtitle FontColor”: - „Red” / „Blue” / „Green” / „White” / „Black”: Afișează subtitrările cu font roșu, albastru, verde, alb sau negru. „PVR Configure”: • „Record Device”: Selectați discul pentru înregistrare. • „Format”: Formatează discul selectat.
--	---

„Multimedia”

	„Multimedia”: 1. Apăsați butoanele sus/jos pentru a selecta diferite fișiere. 2. Apăsați butonul OK. 3. Utilizați butoanele de pe telecomandă pentru a reda multimedia. Butoane color: 1. Când se afișează imaginea, apăsați butonul roșu în modul zoom pentru a comuta între previzualizare și ecran complet. 2. Apăsați butonul verde pentru a redenumi fișierul PVR pe pagina de redare PVR. 3. Apăsați butonul galben pentru a șterge fișierul PVR pe pagina de redare PVR. 4. Apăsați butonul albastru pentru a intra în modul de prezentare grilă.
---	---

Funcția PVR

Pregătire

1. Asigurați-vă că datele anterioare de pe dispozitivul USB au copii de rezervă, pentru a preveni pierderea acestora.
2. Înainte de a începe înregistrarea PVR, asigurați-vă că dispozitivul este oprit înainte de a introduce un dispozitiv USB cu minimum 4 GB de spațiu liber.
3. Asigurați-vă că dispozitivul USB este introdus corect, pentru a preveni deteriorarea portului USB.
4. Puteți înregistra numai un singur program odată.
5. Pentru a pregăti dispozitivul USB, urmați indicațiile din „PVR Configure” în meniul „USB” menu.

Înregistrare

1. Selectați programul.
2. Apăsați butonul de înregistrare pentru a iniția înregistrarea. Pe ecran apare scurt mesajul „Enter record waiting”.
3. Apăsați butonul de informații o dată pentru a afișa indicatorul duratei de înregistrare. Apăsați butonul de informații de două ori pentru a afișa informații.
4. Apăsați butonul de oprire pentru a opri înregistrarea.
5. Apăsați butonul OK pentru a anula înregistrarea.
6. Apăsați butonul de ieșire pentru a continua înregistrarea.

Redare

1. Apăsați butonul de meniu.
2. Selectați „USB”. Apăsați butonul OK.
3. Selectați „Multimedia”. Apăsați butonul OK.
4. Selectați „PVR”. Apăsați butonul OK. Emisiunile înregistrate sunt indicate în folderul HBPVR.
5. Selectați programul. Apăsați butonul OK.
6. Pentru a previzualiza, șterge sau redenumi un fișier, urmați instrucțiunile de pe ecran.
7. Pentru a șterge un fișier, apăsați butonul galben. Apăsați butonul OK.
Notă: Nu puteți șterge sau redenumi un fișier în modul de redare.
8. Pentru a urca în meniu, apăsați butonul de ieșire.

Temporizator programare EPG

1. Apăsați butonul EPG pentru a afișa ghidul electronic de programe (EPG).
 2. Selectați programul. Apăsați butonul OK.
 3. Consultați informațiile „Event add” de pe ecran.
 4. Apăsați butonul jos pentru a selecta modul.
 5. Apăsați butonul dreapta pentru a selecta „View” sau „Record”.
- „View”: Un mesaj de ecran vă va indica ora programului planificat. Dacă este cazul, puteți schimba canalul.
- „Record”: Pentru a înregistra programe la o oră ulterioară, presetată. Un mesaj de pe ecran vă va indica ora la care urmează să înceapă înregistrarea. Notă: Nu puteți schimba canalul fără a opri înregistrarea.

Listă de programări

- Funcția listei de programări prezintă un program cu toate înregistrările programate.
1. Pentru a deschide lista direct atunci când urmăriți un canal, apăsați butonul albastru.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Înainte de curățare sau întreținere, opriți dispozitivul, scoateți ștecărul din priză și așteptați să se răcească dispozitivul.
- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.
- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale. Uscați bine exteriorul dispozitivului cu o cârpă curată și uscată.

Specificații tehnice

Tensiune de intrare	100 - 240 V CA
Frecvență	50 - 60 Hz
Putere	8 W
Tuner	
Frecvență intrare	170-230 MHz / 470-860 MHz
Nivel intrare RF	-25 ~ -78 dBm
Lățime de bandă IF	7 MHz / 8MHz
Modulație	QPSK / 16 QAM / 64 QAM
Format fișier	
Audio	MPEG-1
Video	MPEG-2 / MPEG-4

Rezolvarea problemelor

Dacă nu puteți rezolva problema, luați legătura cu reprezentanța.

Problemă	Cauză posibilă	Soluții
Nu are sunet.	Conexiune cablu audio nerealizată sau incorectă.	Conectați corect cablul audio.
	Sunetul este închis.	Reactivați sunetul.
	Dispozitivul redă o pistă audio incorectă.	Schimbați pista audio.
Nu are imagine.	Ștecărul de rețea nu este introdus în priza de perete.	Introduceți ștecărul în priza de perete.
	Dispozitivul este oprit.	Porniți dispozitivul.
Imaginea se blochează sau pare mozaicată.	Semnalul este prea slab.	Intensificați semnalul.
Pe ecran apare mesajul „No Signal”.	Cablul antenei nu este conectat.	Conectați cablul antenei.
	Setări incorecte.	Schimbați setările.
Telecomanda nu funcționează.	Bateriile sunt epuizate.	Înlocuiți bateriile.
	Telecomanda nu este orientată spre dispozitiv.	Orientați telecomanda către dispozitiv. Asigurați-vă că nu este obstrucționat panoul principal.

Siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Nu expuneți dispozitivul apei sau umezelii.
- Nu expuneți dispozitivul la lumina solară.
- Țineți dispozitivul la distanță de surse de căldură.
- Nu blocați gurile de aerisire.

Instrucțiuni de siguranță electrică



- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul electric sau ștecărul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau ștecărul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparații autorizat.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea coincide cu tensiunea de pe plăcuța tehnică a dispozitivului.
- Asigurați-vă că nu se poate încălci cablul electric.
- Asigurați-vă că cablul de rețea nu este suspendat deasupra marginii blatului și că nu vă puteți prinde sau împiedica accidental în acesta.
- Nu atingeți dispozitivul în timpul furtunilor cu descărcări electrice, pentru a evita electrocutarea.
- Oprii dispozitivul dacă urmează să nu fie folosit perioade lungi de timp.

Instrucțiuni de siguranță privind bateriile

- Folosiți numai bateriile indicate în manual.
- Nu utilizați baterii noi și vechi împreună.
- Nu utilizați baterii de tipuri sau mărci diferite.
- Nu instalați bateriile cu polaritatea inversată.
- Nu scurtcircuitați și nu dezasamblați bateriile.
- Nu expuneți bateriile la acțiunea apei.

- Nu expuneți bateriile la acțiunea focului sau a căldurii intense.
- Bateriile sunt predispuse la scurgeri când sunt complet descărcate. Pentru a evita deteriorarea produsului, scoateți bateriile dacă lăsați produsul nesupravegheat pe perioade mai lungi de timp.
- Dacă lichidul din baterii intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, clătiți imediat cu apă curată.

Garanție

Orice schimbări și/sau modificări ale produsului vor anula garanția. Nu putem accepta responsabilitatea pentru daunele provocate de utilizarea incorectă a produsului.



Eliminarea

- Produsul a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați produsul odată cu deșeurile menajere.
- Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deșeurilor.

Documentație

Produsul a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Produsul este conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația oficială este disponibilă la cerere. Documentația oficială include, fără limitare, Declarația de Conformitate, Fișa cu Date de Securitate și raportul de testare a produsului.

Renunțarea la răspundere

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezența sunt recunoscute ca atare.

VALUELINE

VALUELINE

VALUELINE

T: +31 (0)73-5993965
E: service@nedis.com
W: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

NEDIS B.V.
De Tweeling 28
5215 MC 's-Hertogenbosch
THE NETHERLANDS